Enrique Sienkiewicz

LOS CABALLEROS TEUTONES

JOYAS LITERARIAS JUVENILES

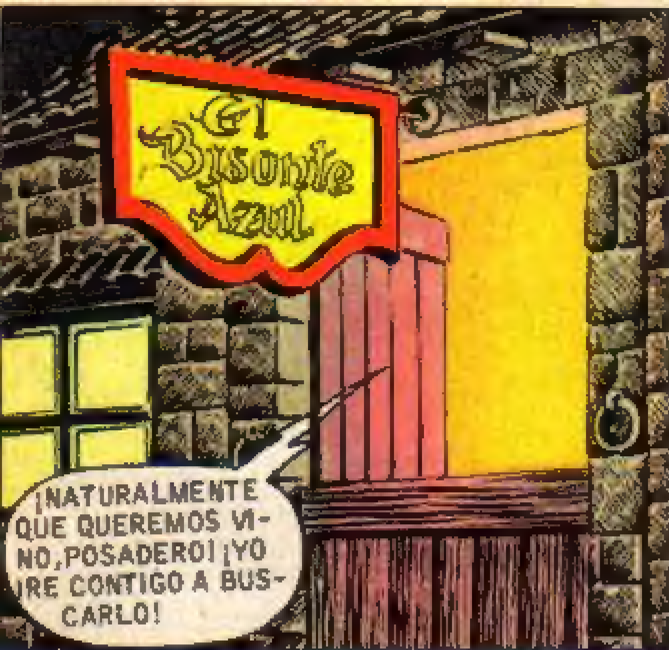
35 PTS.



Enrique Sienkiewicz

LOS CABALLEROS TEUTONES




El Bisonte Azul
¡NATURALMENTE QUE QUEREMOS VINO, POSADERO! ¡YO IRE CONTIGO A BUSCARLO!


MUCHA CLIENTELA POR LAS FIESTAS DE CRACOVIA, ¿EH?
SI. Y VOS, ¿SOIS TAMBIEN FORASTERO?


SOY MATEO DE BOGDAMIETZ, POLACO. Y EL JOVEN DE DENTRO ES ZBYSZKO, MI SOBRINO. VENIMOS DE LA CRUZADA CONTRA LOS GERMANOS, EN LITUANIA...


¡POR SAN PEDRO, QUE SON HERMOSAS VUESTRAS BODEGAS, POSADERO...!
TODO EL VINO ES VUESTRO... SI PAGAIS BIEN.


¡Y VALDRA LA PENA PAGARLO, AMIGO! ¡LLENAD MAS DE UNA TINAJA...!
¿A VUESTRO SOBRINO NO LE GUSTA EL VINO?


¡ES MUY JOVEN AUN! ¡DE MOMENTO, ESTABA EXTASIADO CON ESA JOVEN QUE CANTABA AHI DENTRO!


...DANUSIA ES LA MAS BELLA Y VIRTUOSA DE TODAS LAS DAMAS. ¡Y QUIEN DIJERE LO CONTRARIO TENDRA QUE VERSELAS CONMIGO! ¡Y PUESTO QUE SU MADRE MURIO POR CULPA DE LOS GERMANOS...
...JURO Y HAGO VOTO DE ARRANCAR TRES PENACHOS DE PLUMAS DE YELMO GERMANO Y COLOCARLOS A LOS PIES DE MI DAMA!


¡POR SAN ESTANISLAO, QUE NO SE TE PUEDE DEJAR SOLO, SOBRINO! ¡DEBO FELICITARTE POR LA HERMOSURA DE TU DAMA!


OS RUEGO QUE OS INCLINEIS ANTE ELLA, TIO. ¡JAMAS CABALLERO TUVO DAMA COMO ESTA!
¡POR SAN NICOLAS, QUE TIENES RAZON!


¡Y CONMIGO TRAIGO EL VINO PARA CELEBRARLO, AMIGOS!

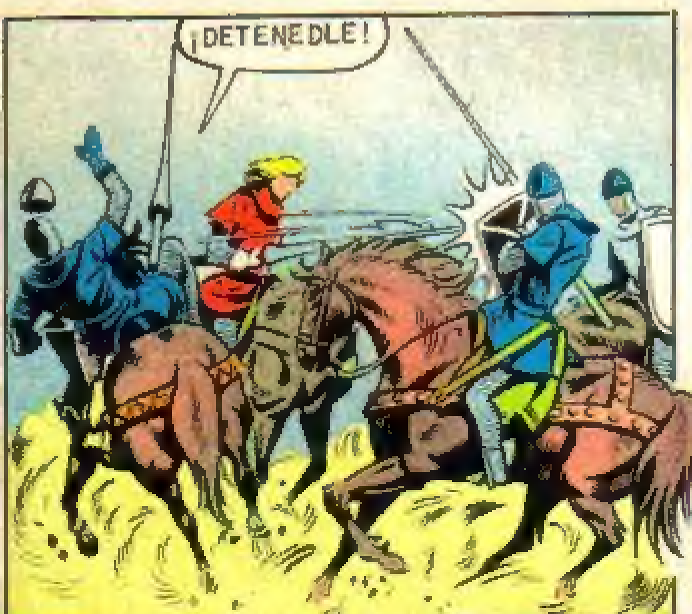

AL DIA SIGUIENTE, LOS VIAJEROS SIGUEN SU CAMINO HACIA CRACOVIA.
TENDRIAIS QUE HABER OIDO COMO CANTABA, TIO. NUNCA OI NADA IGUAL...
LO CREO, LO CREO...


PERO, DE AHI A HACER EL VOTO DE LOS TRES PENACHOS GERMANOS...SON MUCHOS PENACHOS, Y LOS CABALLEROS TEUTONES SON GRANDES GUERREROS.
POR DANUSIA Y SU MADRE NO PUEDO HACER MENOS...


¡Y LO HARE EN ESTE MISMO INSTANTE, A FE MIA! ¡MIRAD: UN CABALLERO TEUTON!


¡POR MI DAMA!
¡ESPERA!


¡DEFENDEOS, GERMANO!
¡CUIDADO, EMBAJADOR!


¡DETENEDLE!


¡AUGH!


¡POR MI DAMA QUE SOIS COBARDE, GERMANO! ¡ENFRENTAOS COMO ES DEBIDO!


¡INSENSATO! ¡HAS ATACADO A UN EMBAJADOR, INVITADO DE NUESTRO REY! ¿SABES DONDE TE VA A LLEVAR TU LOCURA, JOVENZUELO? ¡DEBERE REDUCIRTE A PRISION!


MI SOBRINO ES JOVEN Y ATOLONDRADO, CABALLERO. DEBO DISCULPARLE ANTE EL EMBAJADOR GERMANO...
¡EL REY PROMETIO AL DUQUE LIECHTENSTEIN QUE NADA LE OCURRIRIA! ¡ESTE JOVEN HA ROTO LA PROMESA DEL REY!


¡DECIDLE QUE SE ENFRENTE A MI, CON EL YELMO EN EL ROSTRO Y LA LANZA EN RISTRE!
¡CALLA, IDIOTA! NO LIES MAS LAS COSAS...


DECIDLE AL JOVEN QUE NO SE RESISTA. MAÑANA LE JUZGARA EL REY, NUESTRO SEÑOR, Y DEBERA ACATAR SU SENTENCIA.


ZBYSZKO NO DEBE SER DETENIDO. ES NOBLE Y, SI LA JUSTICIA DEL REY LO RECLAMA, SE PRESENTARA ANTE EL.


¡NO ES PRECISO QUE DIGAIS MAS, CABALLERO! SI EN REALIDAD NO SE TRATA DE UN COBARDE, MAÑANA RESPONDERA DE MI ACUSACION ANTE EL REY. ¡VAMONOS!


¡ZBYSZKO!
¡DEBES ESTAR SATISFECHO! ¿NO? ¡ACABAS DE SALIR DE LA GUERRA Y, EN LOS MOMENTOS DE DIVERTIRTE, TE METES BAJO EL HACHA DEL VERDUGO!

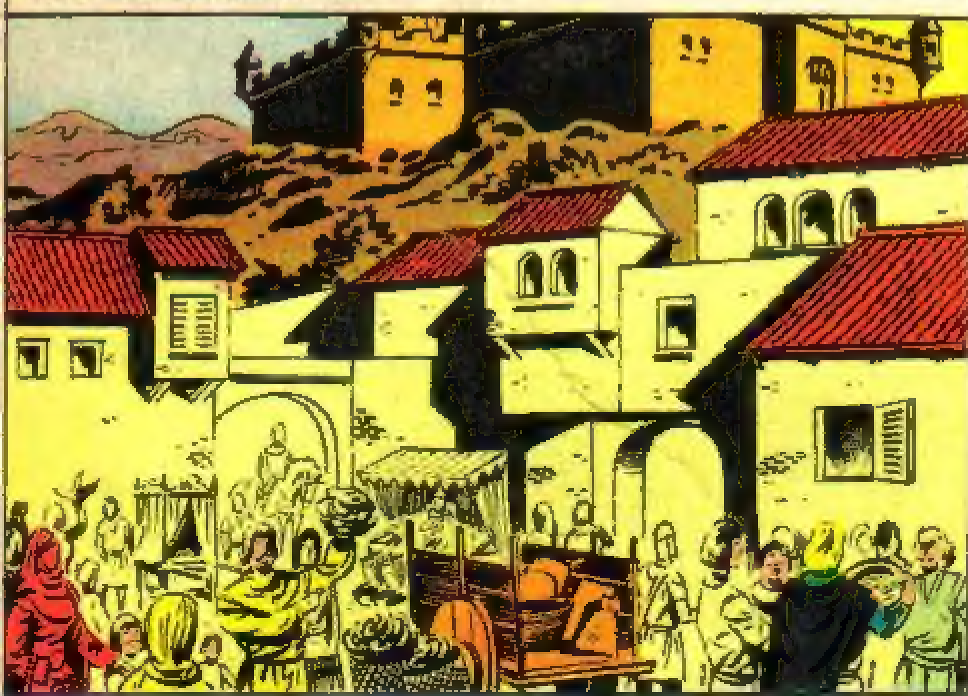

LO HE HECHO POR VOS, MI DAMA. PORQUE QUERIA CUMPLIR INMEDIATAMENTE EL VOTO QUE OS HICE... POR SEROS FIEL.

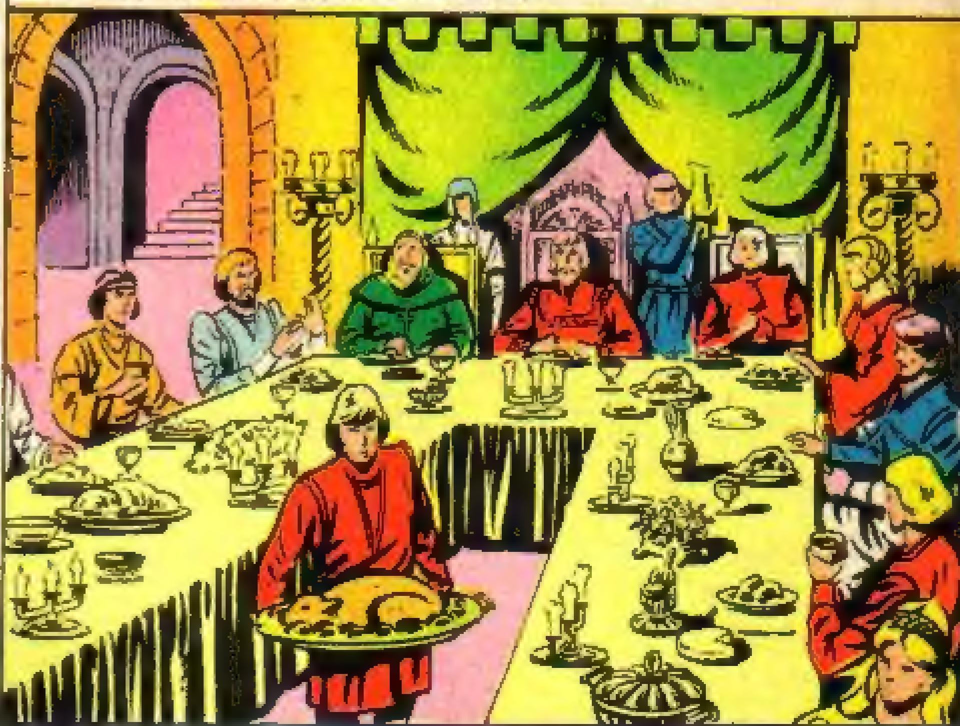

¡YA ESTA BIEN, MUCHACHO! ¡AHORA, HAY QUE VER COMO LIBRARTE DE LA ACUSACION DE ESE CABALLERO TEUTON...!


EL REY DEBE SER CONVENCIDO PARA QUE LE JUZGUE CON BENEVOLENCIA. PERO NO HAY TIEMPO DE HABLAR CON EL PARA PREPARARLO ANTES DEL JUICIO...


SOY ANA DANUTA, Y DANUSIA ES MI DAMISELA DE HONOR. POR ESO QUIERO AYUDARTE. ENTRARAS A MI SERVICIO A PARTIR DE AHORA. CUANDO LO SEPA EL REY, TENDRA UNA DEFERENCIA HACIA TI.


NO DEJA DE SER UNA AYUDA, Y OS LO AGRADEZCO. ¡ESPERO QUE TODO VAYA BIEN PARA QUE MI SOBRINO SALGA DE ESTA, POR SAN EUSEBIO!


CRACOVIA EN FIESTAS.LA LLENAN JOVENES AGUERRIDOS,PARA LOS TORNEOS;GRANJEROS,PARA EL MERCADO;BANDIDOS,PARA APROVECHAR LA CONFUSION...


EL BANQUETE QUE SE OFRECE EN EL PALACIO PARA LOS NOBLES,SE PRESENTA MAGNIFICO,INSUPERABLE...


JUNTO AL REY,EL OBISPO DE CRACOVIA Y ALBERTO JASTZBIEL,REPRESENTANTE DEL PAPA BONIFACIO IX.


...ALLI ESTA EL DUQUE DE LIECHTENSTEIN. VE A SERVIRLE HUMILDEMENTE,ZBYSZKO, Y PROCURA QUE TE VEA.


¡PERO...!
¡HAZ LO QUE TE DICEN, ZBYSZKO! ¡DEJA TU ORGULLO PARA OTRO RATO!


¡JA,JA,JA,ES GRACIOSISIMO! ¿Y QUE DIJO EL BUFON ENTONCES?
ME MIRO ATONITO Y...


¿QUEREIS MAS VINO, DUQUE...?


¡PERO...!


TODOS LOS COMENSALES DIRIGEN SU VISTA A AQUEL PUNTO.ALGUNO BUSCA LA ESPADA PRECIPITADAMENTE...


¡NO CONSIENTO QUE SIRVA A MI MESA QUIEN EL DIA ANTERIOR ME HA ULTRAJADO ESCANDALOSAMENTE! ¡DEBO ACUSAR A ESTE JOVEN DE HABER ROTO LA PROMESA QUE EL REY ME HIZO!


¡Y MUCHOS DE LOS QUE ESTAN AQUI SON TESTIGOS DEL HECHO!


¡ES CIERTO! ¡YO ESTUVE ALLI! Y DEBO DECIR QUE EL CHICO ACTUO CON INEXPERIENCIA Y ATURDIMIENTO, NO CON MALICIA! ES JOVEN... OS RUEGO QUE LE PERDONEIS...


NO ME HA GUSTADO LA FORMA ARROGANTE DE LA ACUSACION, LIECHTENSTEIN... Y LA JUVENTUD DEL MUCHACHO ME HACE PENSAR...

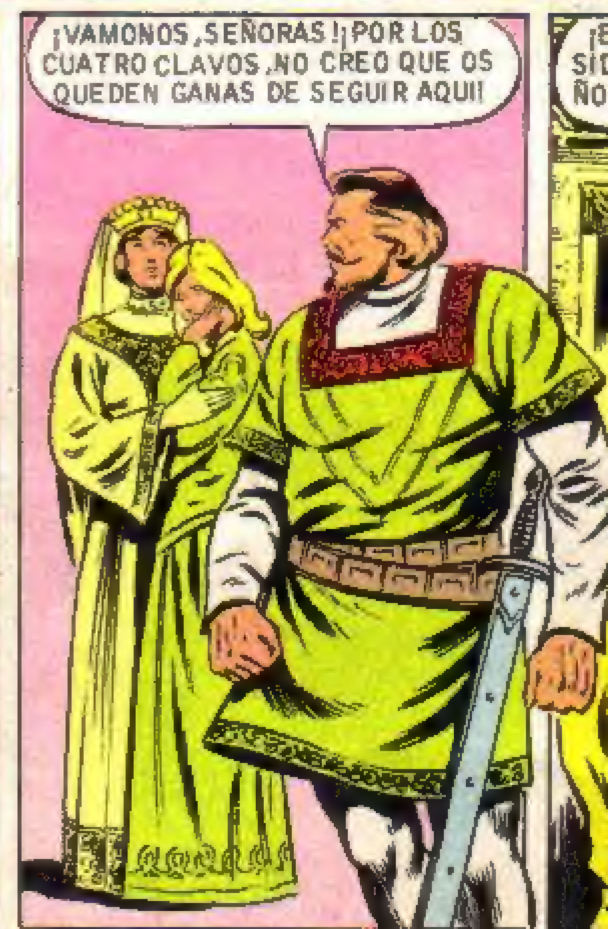

¡CUIDAD CUAL SEA VUESTRA SENTENCIA, REY; RECORDAD QUE DISTEIS A MI PAIS PROMESA DE PAZ, Y QUE ESA PROMESA FUE ROTA EN CUANTO ENTRE EN POLONIA! ¿ACASO APOYAIS LA POSTURA DEL JOVEN...?


ESO ES UNA AMENAZA. TIENE SUFICIENTE PODER PARA DECLARARNOS LA GUERRA. Y ESE JOVEN...


¡TENEIS RAZON, DUQUE LIECHTENSTEIN! LA OFENSA HA SIDO DIRIGIDA A MI PROPIA PERSONA, A TRAVES DE VOS...


¡DEBO, PUES, CONDENARLE A MUERTE! ¡LLEVADLE A PRISION...!
¡OH, NO!


¿OS MERECE MAS RESPETO UN EXTRANJERO QUE UN FIEL VASALLO...? ¡PIEDAD, REY, PIEDAD...!


¡VAMONOS, SEÑORAS! ¡POR LOS CUATRO CLAVOS, NO CREO QUE OS QUEDEN GANAS DE SEGUIR AQUI!


¡EL CABALLERO ZBYSZKO DE BOGDAMIETZ HA SIDO CONDENADO A DECAPITACION POR EL REY SEÑOR NUESTRO! ¡LA SENTENCIA SERA CUMPLIDA DENTRO DE TRES DIAS...!


¡POR TODOS LOS MARTIRES!¡DEBE PODER HACERSE ALGO!¡SUPLICAR AL REY,O A ESE GERMANO,O... O AL PAPA...!


¡DE ALGUNA MANERA HEMOS DE EVITAR QUE SE CUMPLA ESA SENTENCIA ABSURDA!
TRANQUILIZAOS,MATEO.NO ES ABSURDA,PUESTO QUE PROCEDE DEL REY...


¿SABEIS LO QUE OPINO YO DE LO QUE PROCEDE DEL REY...?


NO LO DIGAIS,MATEO DE BOGDAMIETZ. TENDRIAMOS QUE REÑIR POR UN SIMPLE ARREBATO...


¡JURANDO!¡JURANDO DE SPYCHOVO!¡VIEJO AMIGO!
MATEO...SIEMPRE CON VUESTROS EXABRUPTOS.
¡PADRE MIO...!


¡PADRE!NO TE ESPERABA...
¿PADRE?¿DANUSIA ES...TU HIJA...?


¡PERO ESO ES MAGNIFICO,JURANDO!¡MI SOBRINO HA DECIDIDO FIRMEMENTE TOMARLA POR ESPOSA...!


¿AH,SI? ¡HUM...!


¿QUE OCURRE,JURADO?ES COMO SI NO TE ALEGRASES...
VERAS,MATEO...QUIZA...

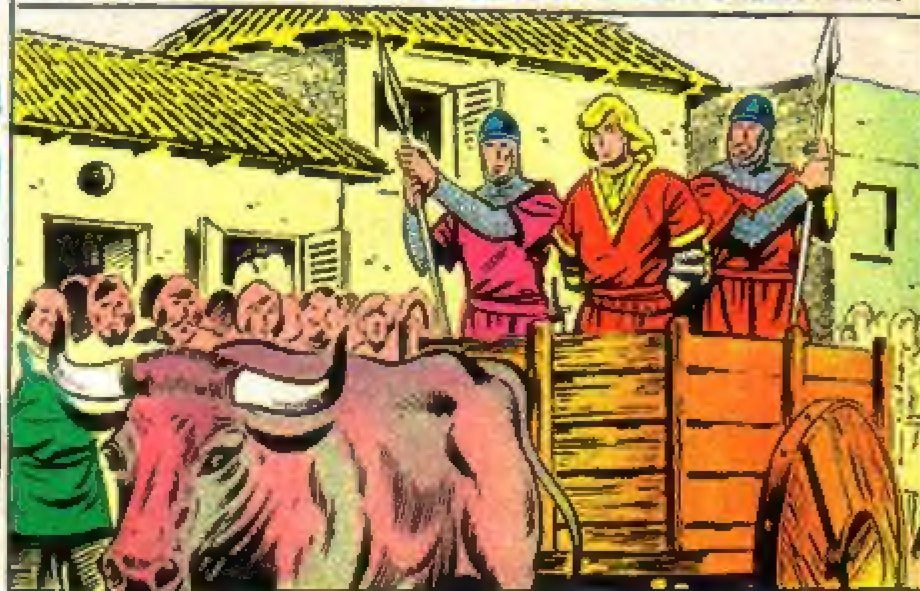

VENGO A PROPONERLES ALGO IMPORTANTE,PERO SOY UN BANDIDO Y NO QUIERO QUE ME DENUNCIEN.
¡SUELTALA!
¡SI ME ATACAN, ESTA MUCHACHA LO PAGARA!


SE QUE ME PAGAREIS ESPLENDIDAMENTE CUANDO OS DIGA LO QUE HE VENIDO A DECIR, SEÑOR...
¡TE HE DICHO QUE LA SUELTES!


YO SE COMO LIBRAR A VUESTRO PARIENTE DEL VERDUGO, SEÑORES... Y ME CONFORMARE CON UNOS CUANTOS ESCUDOS SI ME DEJAIS QUE OS LO CUENTE...


ESTA BIEN... SUELTA A LA JOVEN, QUE NO TE HAREMOS NADA.


DICE LA TRADICION, ENTRE LOS BANDIDOS, QUE SI CUANDO UN REO VA HACIA EL PATIBULO, EN LAS FIESTAS DE CRACOVIA, UNA DONCELLA LE CIÑE LA CABEZA CON UNA CINTA, EL REO ES INDULTADO Y DEBERA CASARSE CON LA DONCELLA... LO APROBO EL PAPA EN PERSONA...

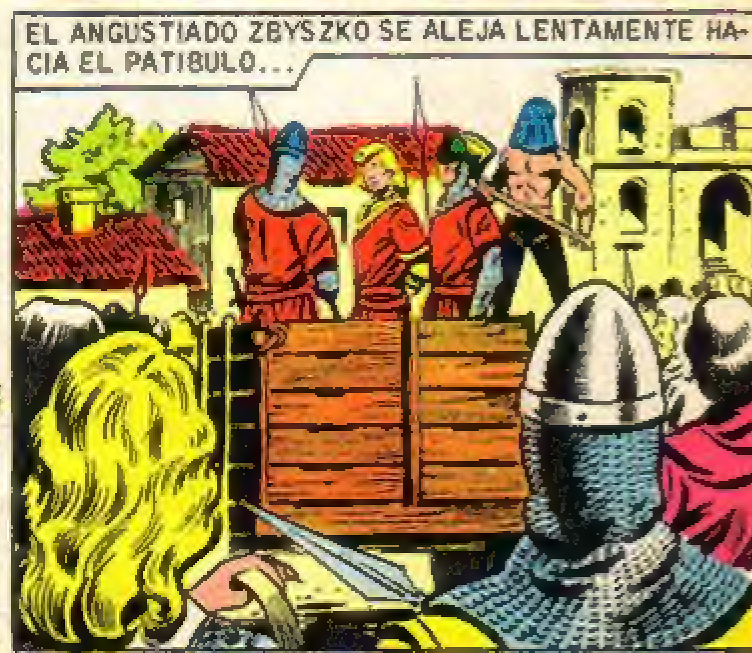

POR FIN LLEGA EL TERRIBLE DIA EN QUE ZBYSZKO DEBERA SER..


...¡EJECUTADO...!


¡ADELANTE, DANUSIA! ¡VA A PASAR EL CARRO!


¡ATRAS! ¡A DONDE VAIS? NO SE PUEDE PASAR! ¡ATRAS...!


¡PERO... POR FAVOR...! ¡EL CARRO ESTA PASANDO DE LARGO! ¡POR PIEDAD...!


EL ANGUSTIADO ZBYSZKO SE ALEJA LENTAMENTE HACIA EL PATIBULO...


¡DEBO PASAR...!
¡QUIETA! ¡QUIETA...!


VAMOS, HIJO... ARRIBA SERA TU ULTIMA CONFESION...


DANUSIA CORRE HACIA SU AMADO...
¡ZBYSZKO! ¡ZBYSZKO...!


SIN QUE NADA PUEDA IMPEDIRLO.
¡PASO A LAS TRADICIONES ANCESTRALES, SOLDADO...!
¡AH...!


Y POR FIN CIÑE CON SU CINTA LA FRENTE DE ZBYSZKO.
¡ZBYSZKO! ¡ERES MIO...!


POCO DESPUES...
LO DICE LA TRADICION DEL PAIS Y YO, COMO REPRESENTANTE DEL PAPA, LO CONFIRMO: ERES INDULTADO, ZBYSZKO, Y DEBES CASARTE CON DANUSIA...


¡SIEMPRE Y CUANDO SU PADRE DE PERMISO! ¡Y AHORA, SU PADRE, QUE SOY YO, NO PUEDE DARLO...!


¡DANUSIA! ¡DANUSIA...! ¡PERO...!
QUIETO, ZBYSZKO... HAY MOTIVOS CONTRA LOS QUE NO PODEMOS LUCHAR...


LO SIENTO, MUCHACHO... CALLE HASTA HOY PARA EVITAR TU EJECUCION, PERO NO PUEDO SEGUIR ADELANTE. NO PODRAS JAMAS SER ESPOSO DE DANUSIA...


SE SU CABALLERO, SI ESO TE AGRADA, PERO NADA MAS. QUIZA, ALGUN DIA, SI DIOS LO PERMITIERA...

¿QUE CUAL SERA EL MOTIVO? ¡QUERRA CASARLA CON OTRO, NATURALMENTE!

¡MIENTRAS MI BRAZO ESTE FUERTE Y YO TENGA RESPIRACION, NO PERMITIRE QUE ESO OCURRA! ¡SOLO LA PROHIBICION DE JURANDO, SU PADRE...!

¡AL DIABLO LA PROHIBICION DE SU PADRE, POR TODOS LOS SANTOS! ¿ACASO ES CON SU PADRE CON QUIEN TE VAS A CASAR?

¡HAS HECHO UNOS VOTOS POR ESA DAMA Y HAS DE CUMPLIRLOS COMO SEA! ¡Y TE CASARAS CON ELLA...!

LOS JINETES AVANZAN SIN SABERSE ACECHADOS...

DISPARA LA BALLESTA CONTRA EL JOVEN. LUEGO, CONTRA EL VIEJO...

PERO NO PUEDO OPONERME A SU PADRE...

¡NO PUEDES OPONERTE A DIOS! ¡Y JURANDO DIJO "QUIZA, UN DIA, SI DIOS QUIERE"!... ¡BUENO, PUES LO QUIERE!

DE PRONTO...

¡OAGH!

¡POR LOS SANTOS! ¡TIO!

¡TE DIJE QUE DIERAS AL JOVEN! ¡DISPARA DE NUEVO!

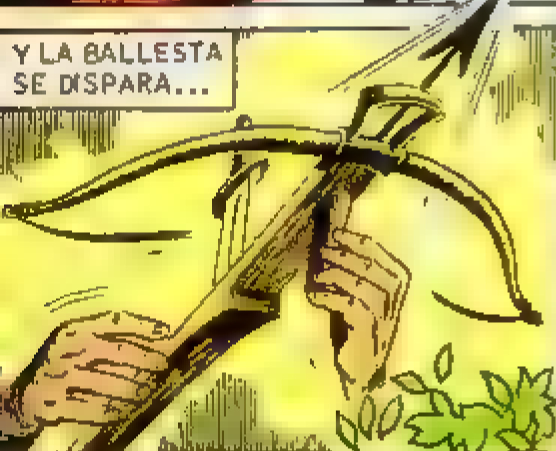
SE HA OCULTADO...

¡NO TE TEMEMOS, JOVENZUELO! ¿VAS A PERMITIR QUE DESVALIJEMOS TUS MONTURAS, SIN HACER NADA?

A LO MEJOR, YA SE HA IDO...

PERO ZBYSZKO NO ES DE LOS QUE HUYEN...

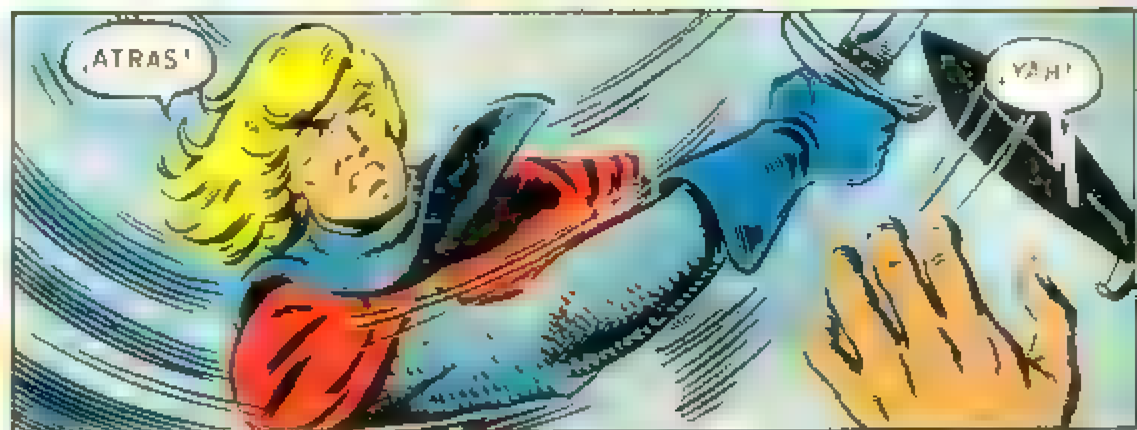

EL CUCHILLO ES CERTERO...


Y LA BALLESTA SE DISPARA...

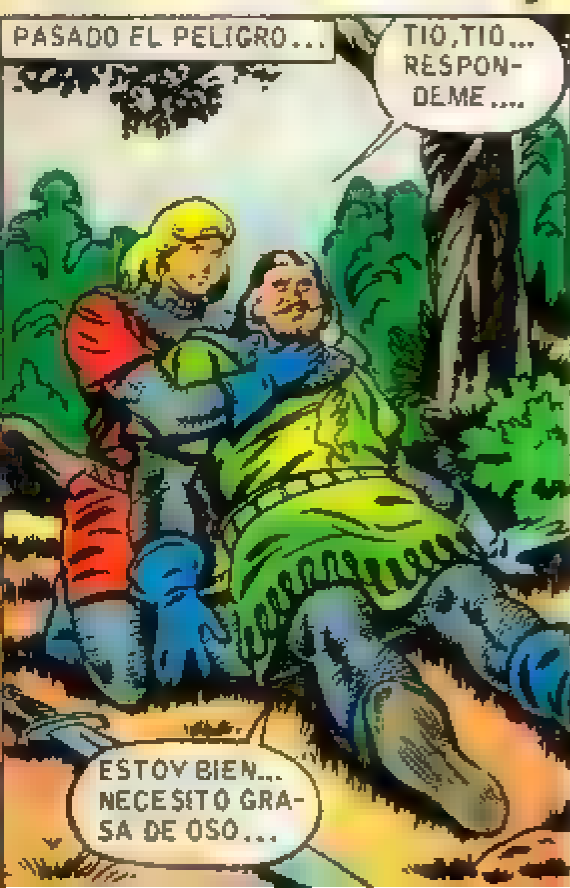

¡OOOAAAAH!


QUE NO ME HE
BANDIDOS! ¡OS LAS
IS QUE VER CON-
¡A ÉL!


¡ATRÁS! ¡ATRÁS!

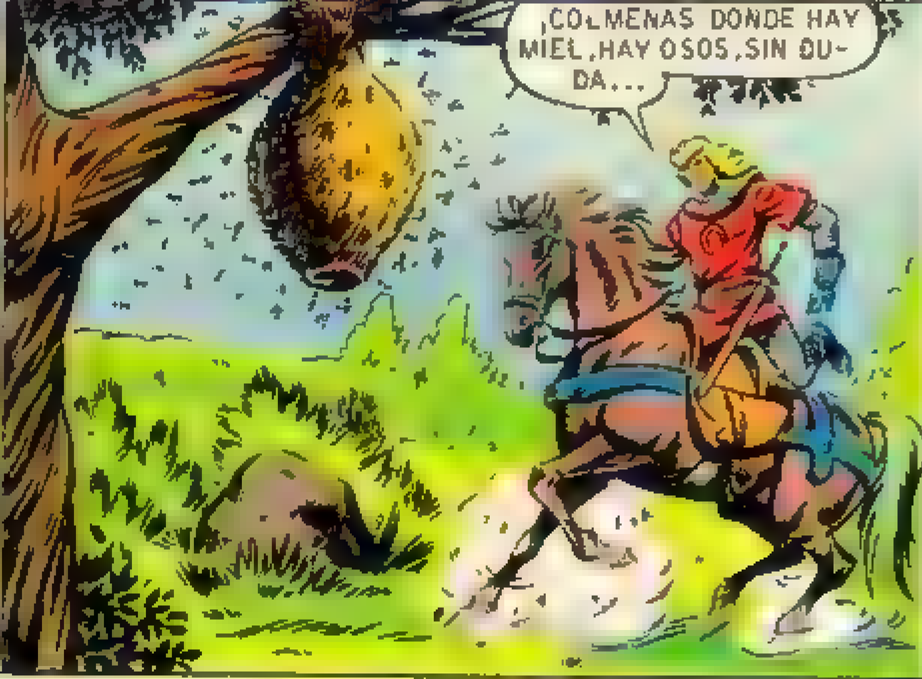

¡ATRÁS!
¡YAH!

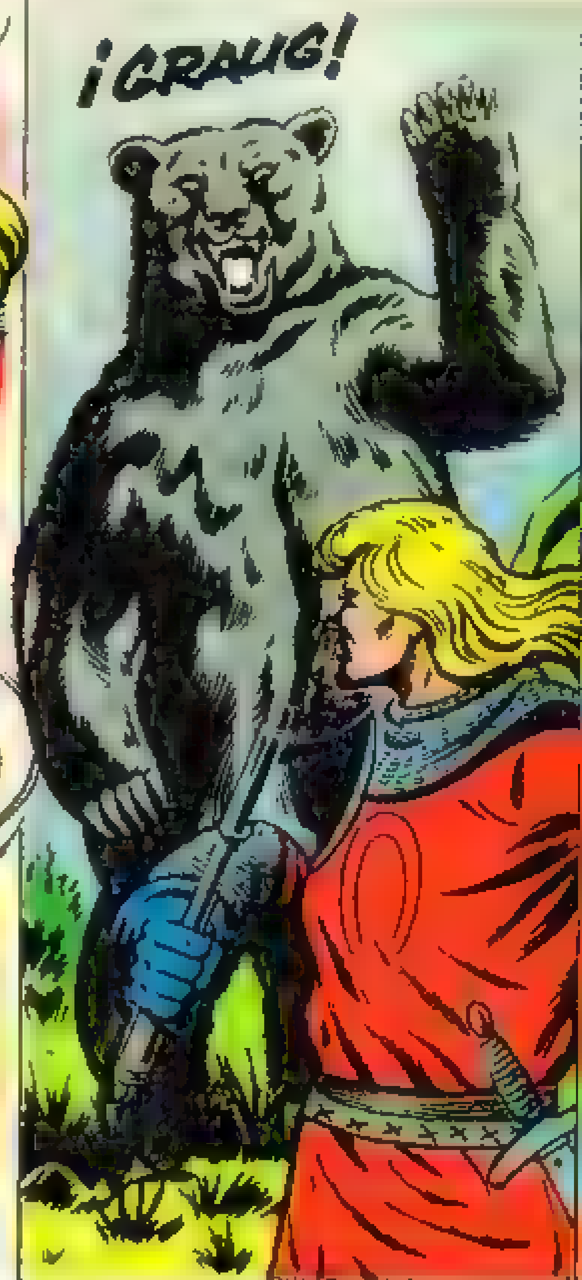

¡NO, PIEDAD ¡PIEDAD


PASADO EL PELIGRO...
TÍO, TÍO... RESPÓNDEME....
ESTOY BIEN... NECESITO GRASA DE OSO...


¿GRASA DE OSO? YO TE LA CONSEGUIRÉ ¡RESISTE FIRME. ¡YO TE LA CONSEGUIRÉ!


DEJANDO A MATEO AL BORDE DEL CAMINO, PROTEGIDO POR LA BALLESTA DEL BANDIDO, ZBYSZKO PARTE INMEDIATAMENTE...
GRASA DE OSO... GRASA DE OSO... NO DEBE SER TAN DIFÍCIL...

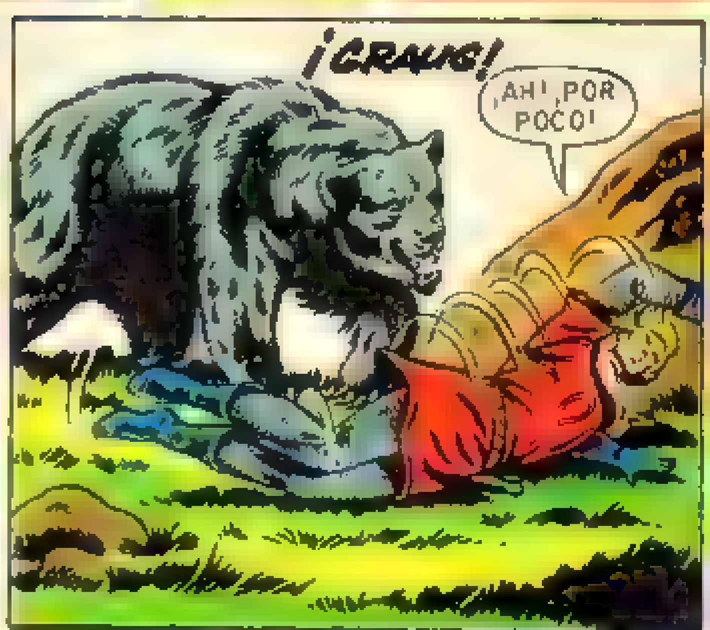

¡COLMENAS DONDE HAY MIEL, HAY OSOS, SIN DUDA...

ZBYSZKO APRESTA EL HACHA...
QUE LLEGUE PRONTO LA FIERA... TIO MATEO ESTA SOLO, A MERCED DE CUALQUIERA Y QUIZA...

CUMPLIENDO SUS DESEOS, DE REPENTE, COMO UNA APARICION, SE YERGUE EL MONSTRUO AMENAZANTE.
¡CRAUG!

¡LLEGO EL MOMENTO! ¡AHI VOY!

EL HACHA CENTELLEA Y...

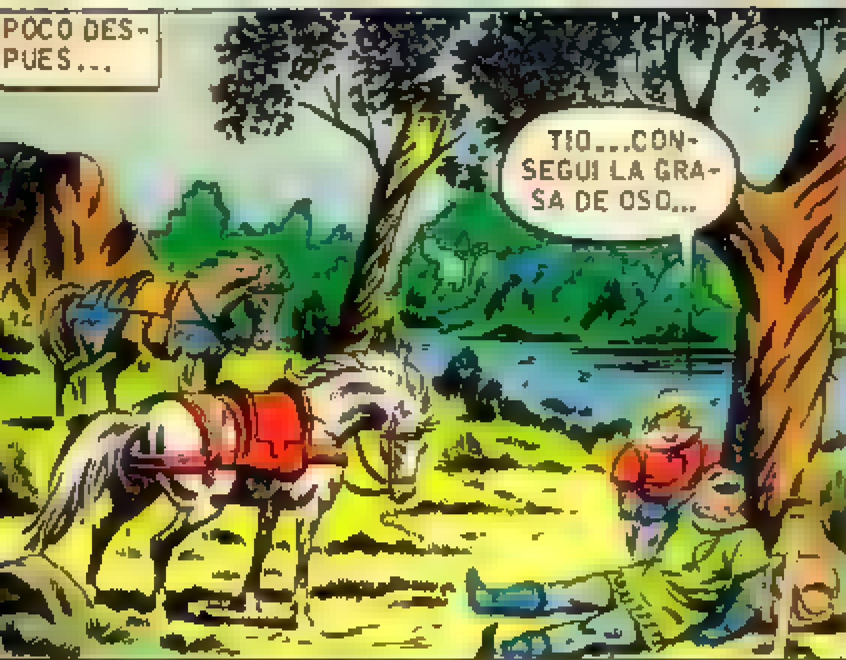

¡GRRRR!

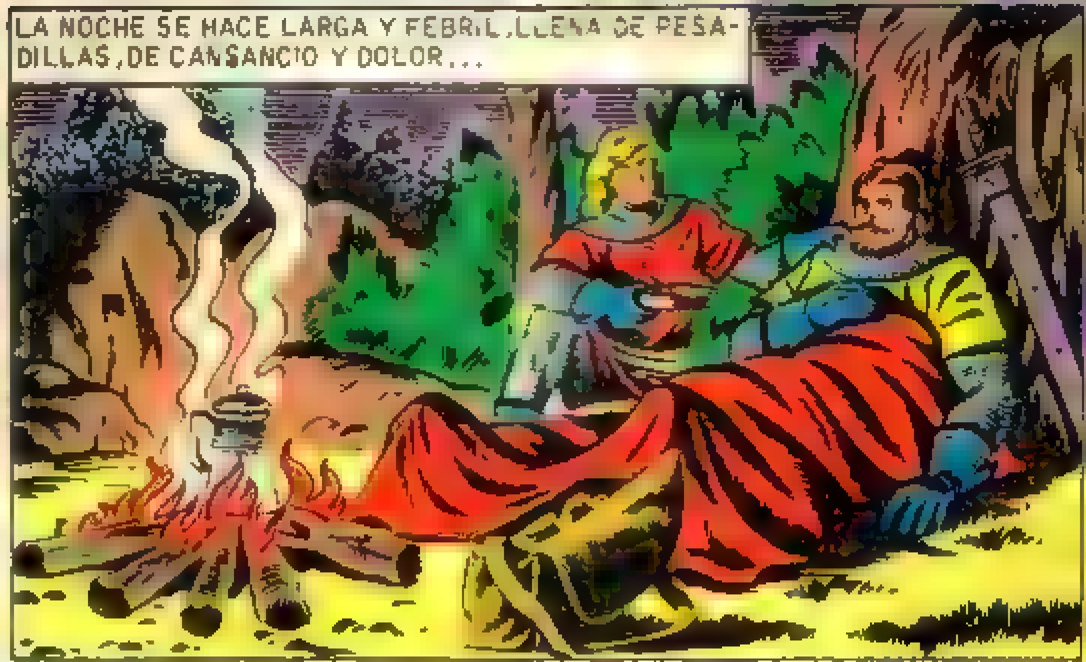
¡SANTA CECILIA! ¡LA ESPADA HA QUEDADO BAJO MI CUERPO! ¡NO PODRE...!

¡CRAUG!
¡AH! ¡POR POCO!

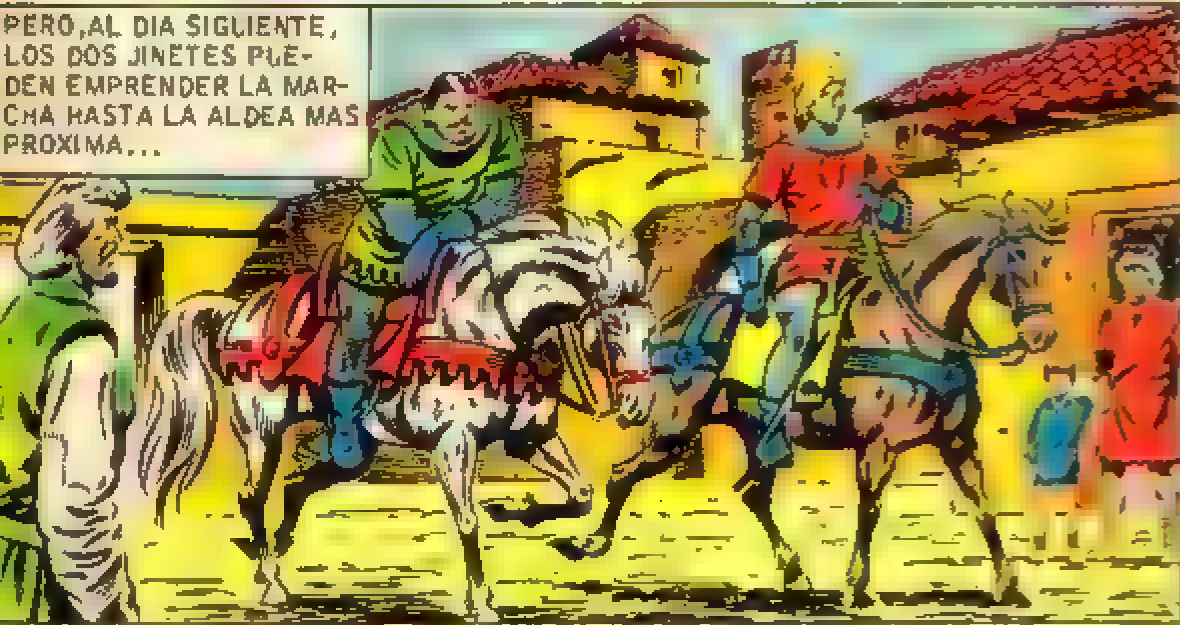
EL OSO SE HA DEJADO CAER. EL HACHAZO HA SIDO MORTAL. YA NO PUEDE ERGUIRSE DE NUEVO...

¡VAMOS, AMIGO! ¡CREO QUE QUERIAS HACERME ALGO!

¡HAZLO, SI PUEDEEEES!


POCO DESPUES...
TIO...CONSEGUI LA GRASA DE OSO...


LA NOCHE SE HACE LARGA Y FEBRIL,LLENA DE PESADILLAS,DE CANSANCIO Y DOLOR...


PERO,AL DIA SIGUIENTE, LOS DOS JINETES PUEDEN EMPRENDER LA MARCHA HASTA LA ALDEA MAS PROXIMA...


...DONDE MATEO ES ASISTIDO...
SOIS UN VALIENTE,ZBYSZKO.VUESTRO TIO SANARA ANTES DE QUE ACABE EL INVIERNO...
..ENTRETANTO,PERMITID QUE LA ALDEA OS RECOMPENSE POR EXTERMINAR A LOS PELIGROSOS BANDIDOS Y AL OSO QUE NOS ATERRORIZABA..


LA VIDA EN LA ALDEA DE KREMIA TRANSCURRE PLACIDAMENTE.ALLI,ZBYSZKO VE PASAR EL VERANO,Y LLEGAR EL INVIERNO...


.,MIENTRAS MATEO DE
SE RECUPERA POCO A POCO DE SU HERIDA...


..Y TODO EL PASADO PARECE PERDERSE TRAS UN TELON DE NIEVE...
¿SE HABRA OLVIDADO YA DE DANUSIA Y DE SUS VOTOS?


¡BUENOS DIAS,ZBYSZKO!¡A JUZGAR POR EL VINO QUE BEBIO ANOCHE TU TIO,CREO QUE ESTARA REPUESTO YA!¿EH?
SI,PRONTO LE OIREIS GRITAR...

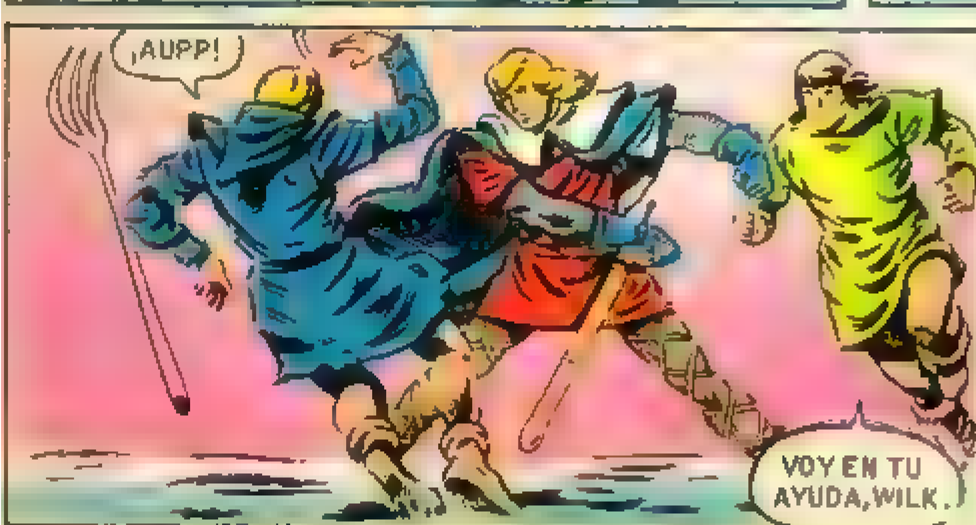

QUIZA NO PIENSE SIQUIERA EN PARTIR.SE HA OLVIDADO DE LA CRUZADA DE LOS VOTOS QUE HIZO A DANUSIA.. QUIZA QUISIERA QUEDARSE...
NO ME ENTRISTECERIA ESO,MATEO.ES UN BUEN CHICO.

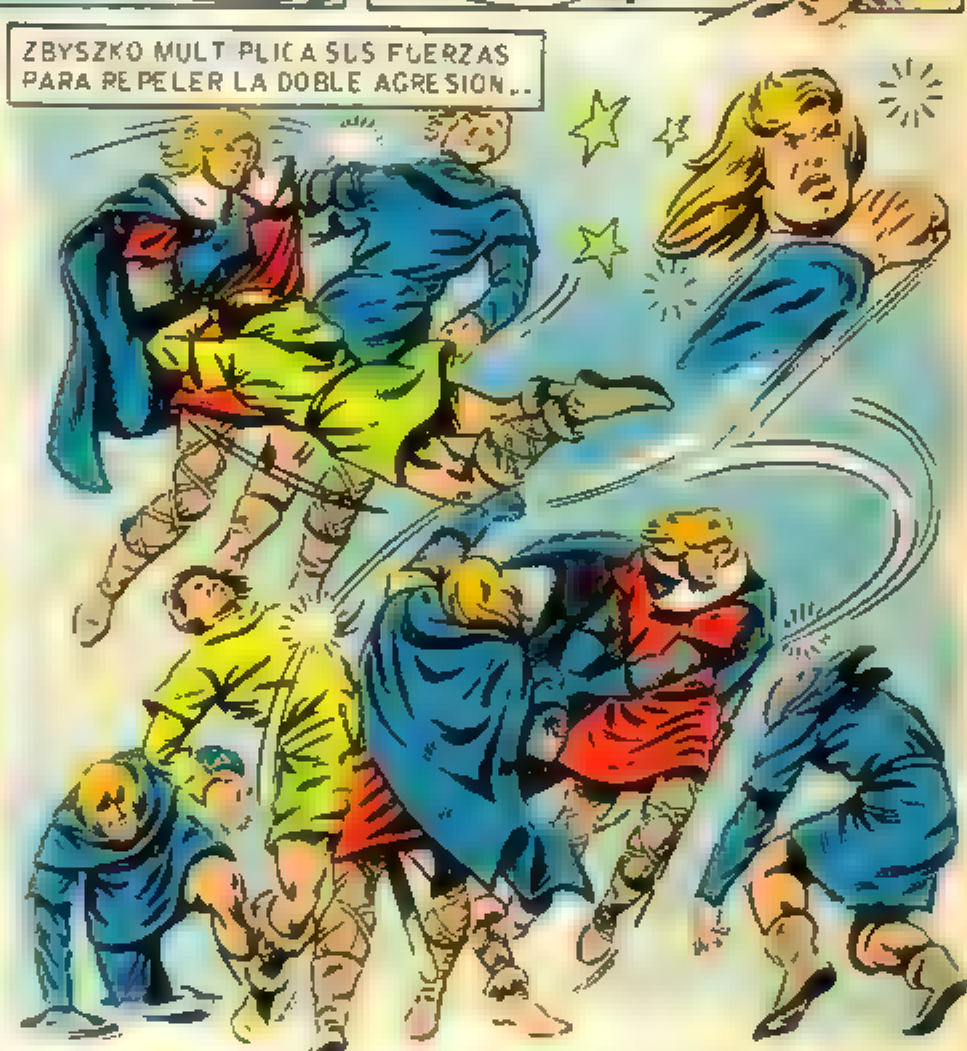

?!

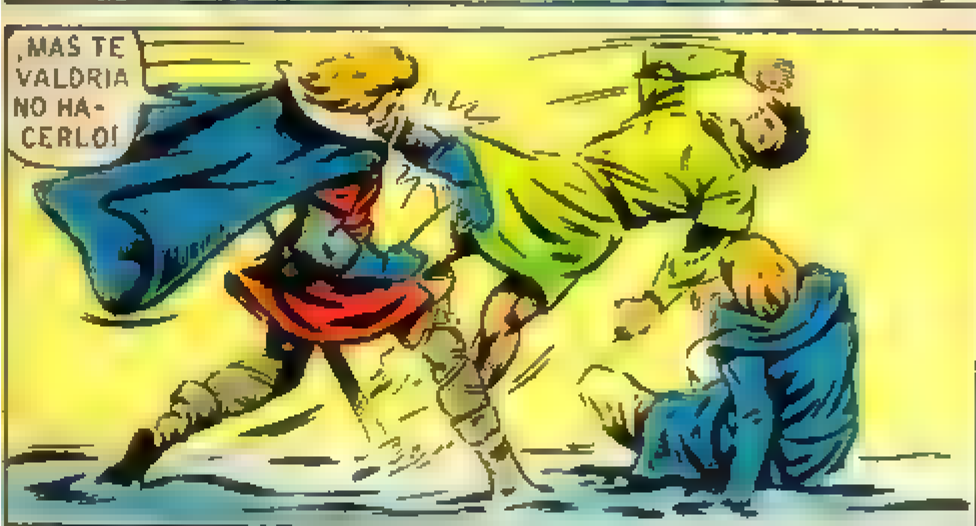

¡POR SAN CRISTOBAL, QUE ESO NO ES CIERTO! PORQUE NO HAY DAMA COMPARABLE A MI DANUSIA DE SPYCHOVO!

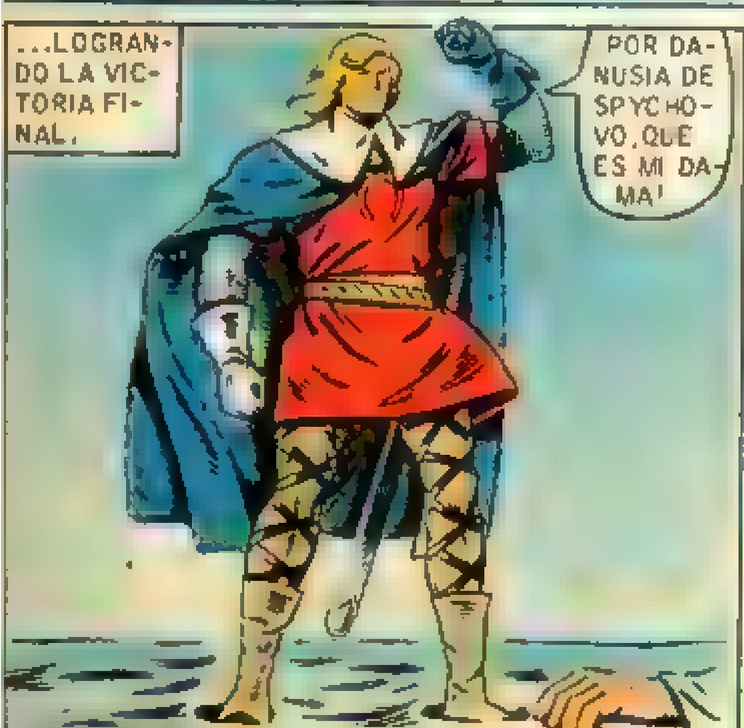

¡RETIRA ESO DE INMEDIATO, ZBYSZKO! ¡LAMENTARIA TENER QUE...!
¡ES LA UNICA VERDAD!


¡POR TODOS LOS LOBOS, QUE NO PUEDO TOLERARLO! HICE VOTO...!
¡Y YO TAMBIEN HICE VOTO!


¡AUPP!
VOY EN TU AYUDA, WILK.


ZBYSZKO MULTIPLICA SUS FUERZAS PARA REPELER LA DOBLE AGRESION...


¡MAS TE VALDRIA NO HACERLO!


...LOGRANDO LA VICTORIA FINAL.
POR DANUSIA DE SPYCHOVO, QUE ES MI DAMA!


TE ASEGURO, ZBYSZKO, QUE CREI QUE TE HABIAS OLVIDADO DE ELLA.
PUES YA VES QUE NO, TIO...


Y, AHORA QUE ESTAS CURADO, TE RUEGO QUE NOS PONGAMOS EN MARCHA DE NUEVO. ANSIO VER A DANUSIA, Y ESTAR A SU LADO, Y CUMPLIR LOS VOTOS QUE LE HICE... Y CASARME CON ELLA.

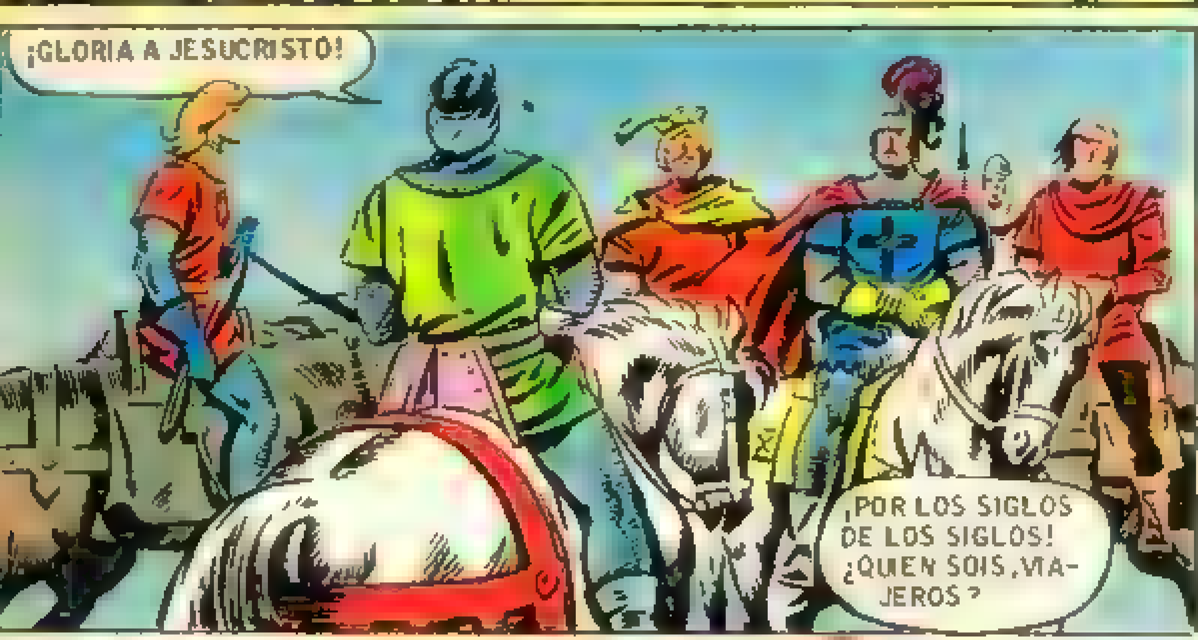

DIAS DESPUES SALEN DE KREMIA, CAMINO DE SPYCHIVO.


ZBYSZKO SIGUE FIEL A SU PROMESA.
ME CASARE CON DANUSIA A PESAR DE SU PADRE Y DE TODAS LAS PROHIBICIONES, Y PONDRE A SUS PIES TRES PENACHOS DE PLUMAS DE YELMO GERMANO COMO LE PROMETI


LA PRIMAVERA LES SORPRENDE EN SU VIAJE HACIA SPYCHIVO...


Y, YA CERCA DE LA CIUDAD...
EH, MATEO! ¡VED! ¡UN CABALLERO TEUTON!


BUENO PERO QUIETO ZBYSZKO, QUE PUEDE SER OTRO EMBAJADOR...
SU PENACHO DEBE QUEDAR A LOS PIES DE MI DAMA, TIO...


¡GLORIA A JESUCRISTO!
¡POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS! ¿QUIEN SOIS, VIAJEROS?


SOY MATEO DE BOGDANIETZ, Y ESTE ES MI SOBRINO ZBYSZKO, VAMOS A SPYCHOVO A SALUDAR A MI ENTRANABLE AMIGO JURANDO...


YO ME LLAMO JUAN DE LORCHE, ME DIRIJO AL MISMO PUNTO QUE VOS, PERO A VISITAR A OTRA PERSONA, A LA MAS BELLA Y VIRTUOSA DE LAS DAMAS...


CALMA, ZBYSZKO. NADIE TE HA LLEVADO LA CONTRARIA, HASTA AHORA


ENTONCES PODEMOS HACER EL CAMINO JUNTOS POR SAN JUDAS...
ESTAREMOS ENCANTADOS SEÑORES...





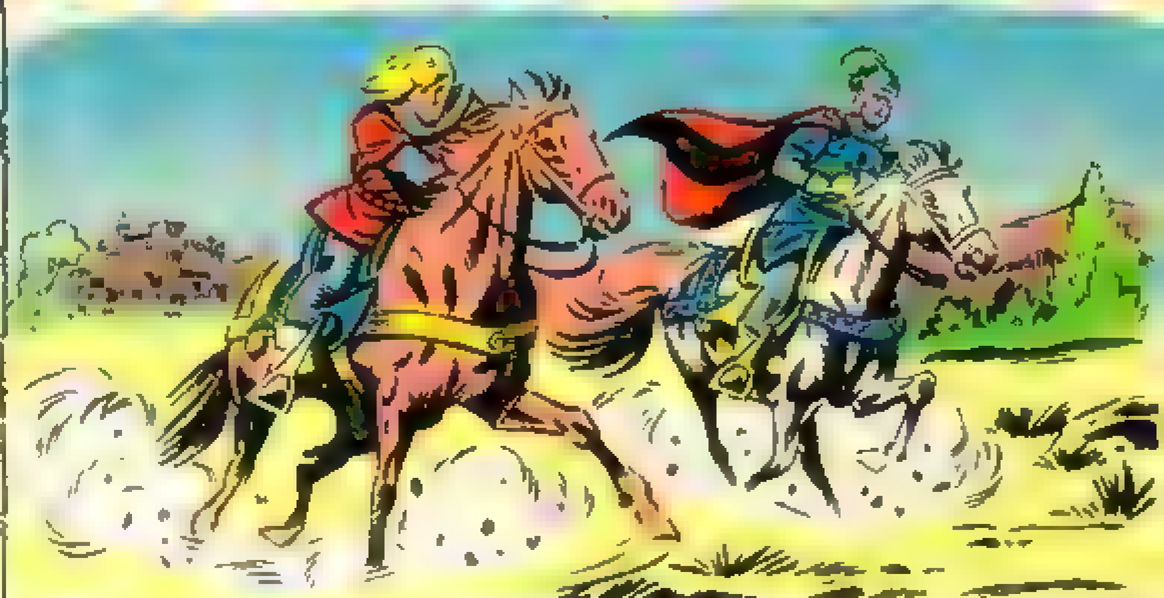




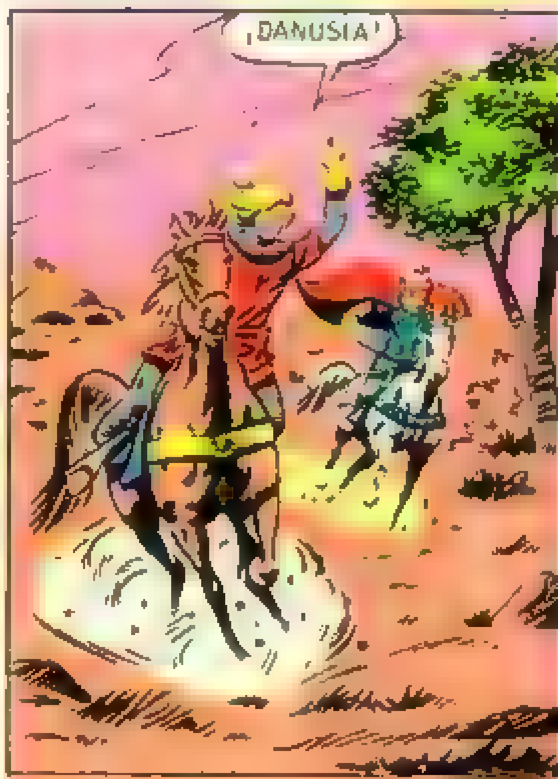




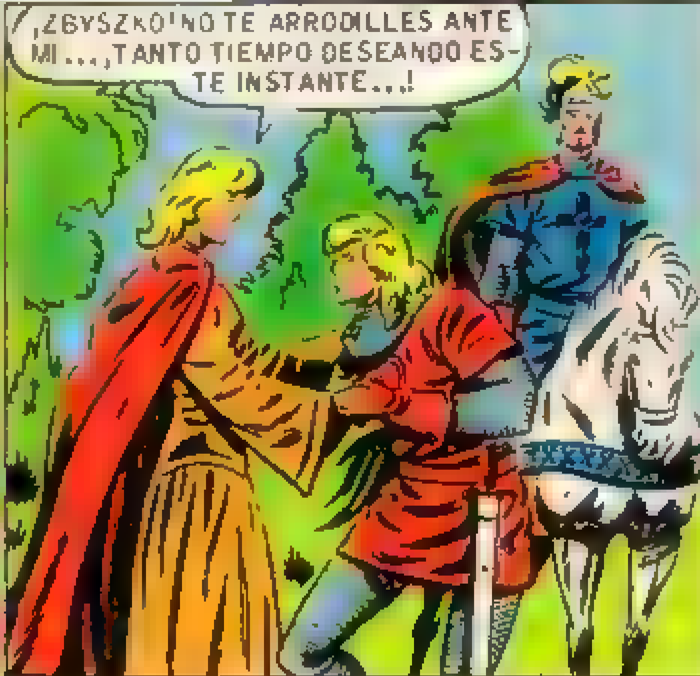
SE INICIA UNA VIOLENTA CARRERA ENTRE LOS DOS JOVENES. CADA UNO SABE PERFECTAMENTE LO QUE DESEA EL OTRO, Y AMBOS PRETENDEN PROBAR QUE, POR SUS APTITUDES, SON DIGNOS DE SU DAMA.





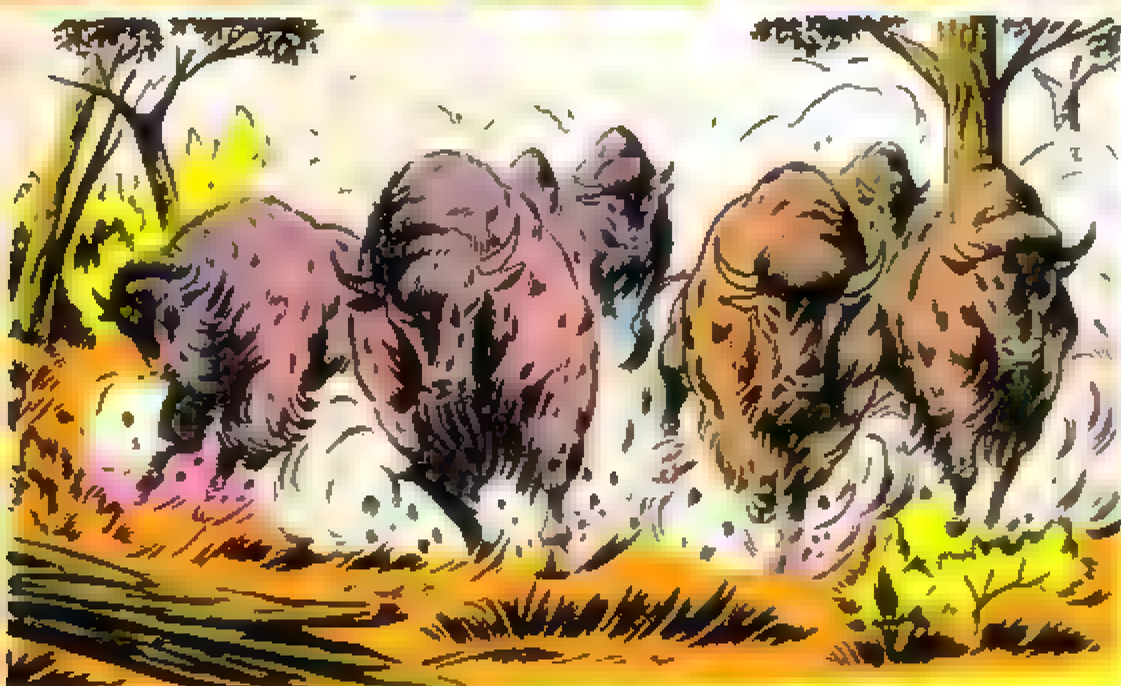


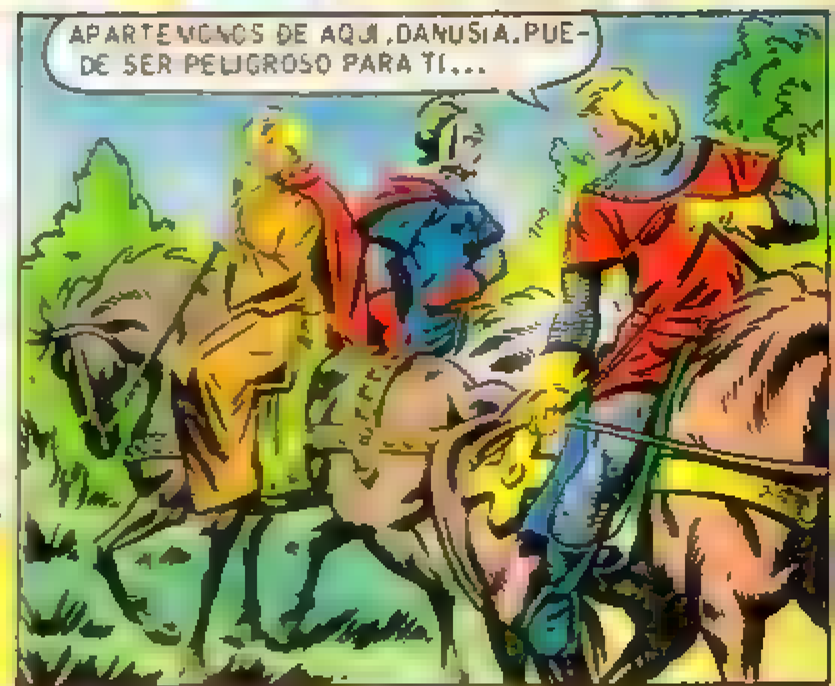



¡ZBYSZKO! NO TE ARRODILLES ANTE MI..., TANTO TIEMPO DESEANDO ESTE INSTANTE...!


OH, Y VOS... CABALLERO DE LORCHE...
NO, NO OS PREOCUPEIS POR MI, DANUSIA, SE RECONOCER CUANDO HE PERDIDO.

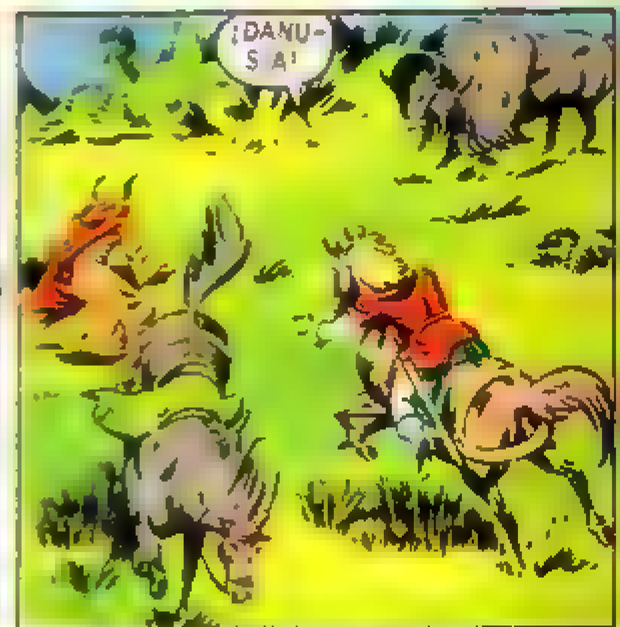

¡UNA MANADA DE BISONTES VIENE HACIA AQUI! A PUNTO LAS BALLESTAS Y PICAS, CABALLEROOOOOS!

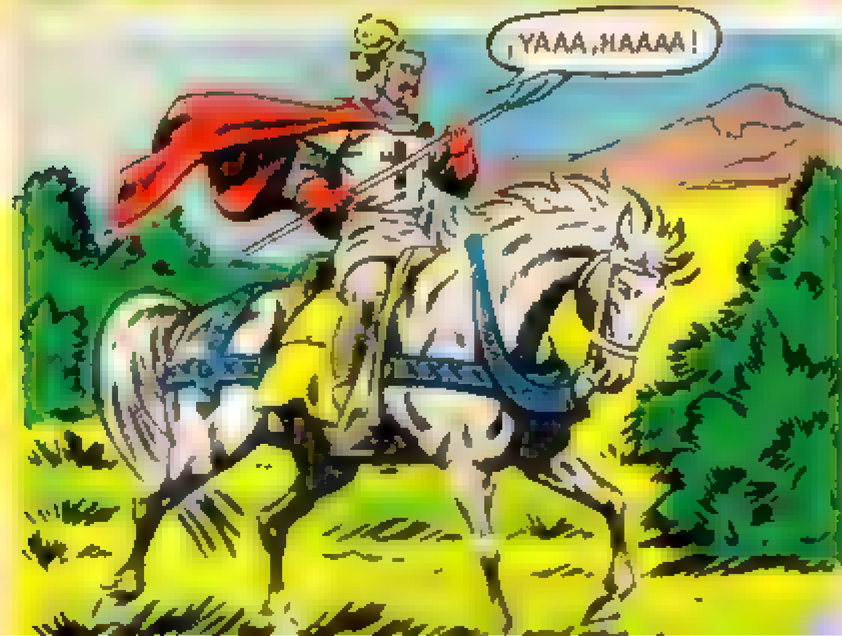



APARTEMONOS DE AQUI, DANUSIA, PUEDE SER PELIGROSO PARA TI...

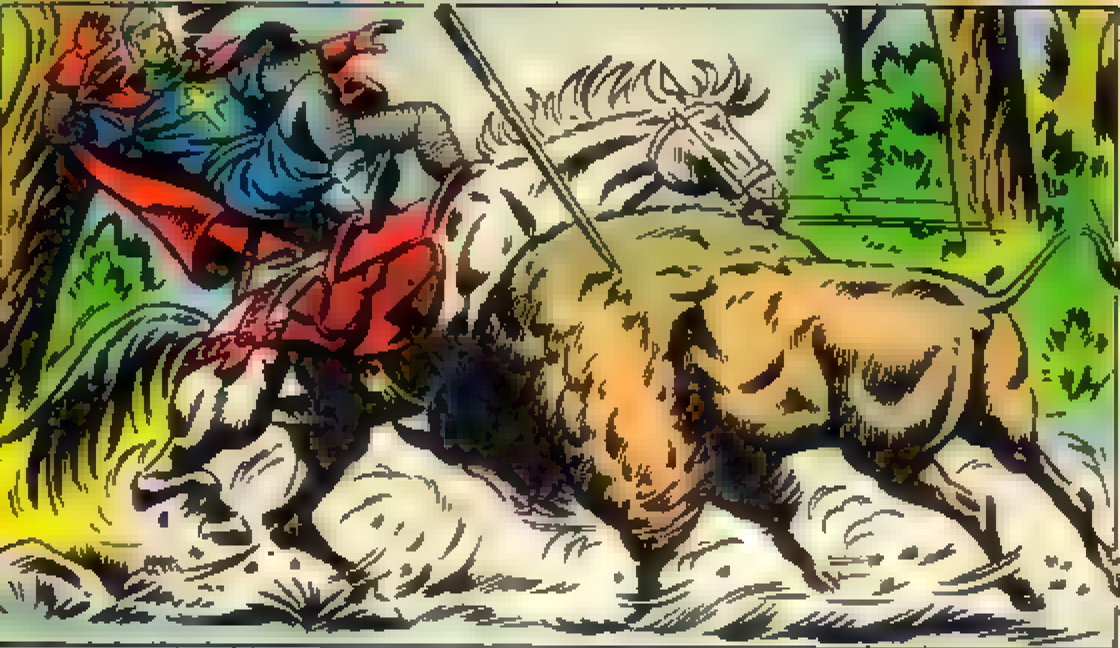

Y ES ENTONCES, CUANDO APARECE EL BISONTE QUE SE HA ALEJADO DE LA MANADA..

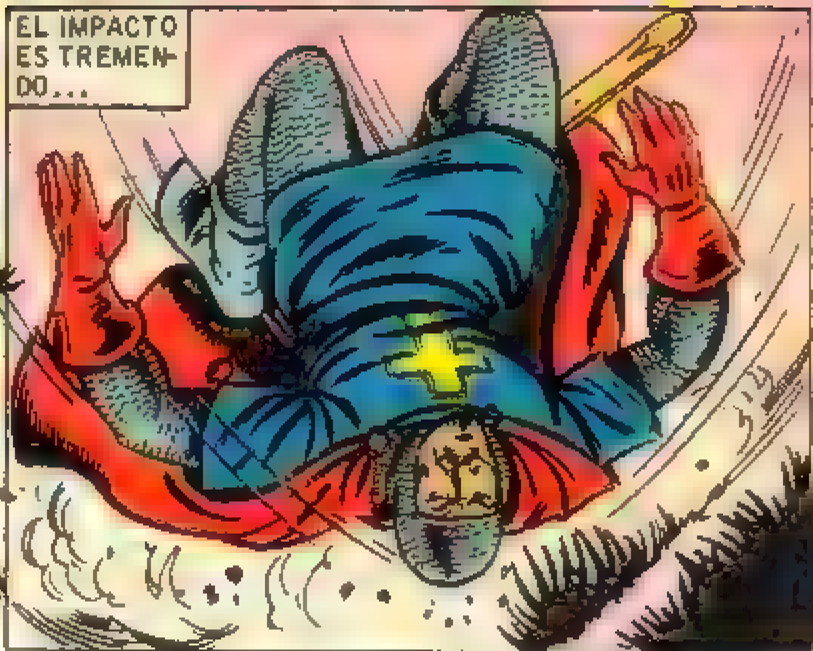

¡AH!

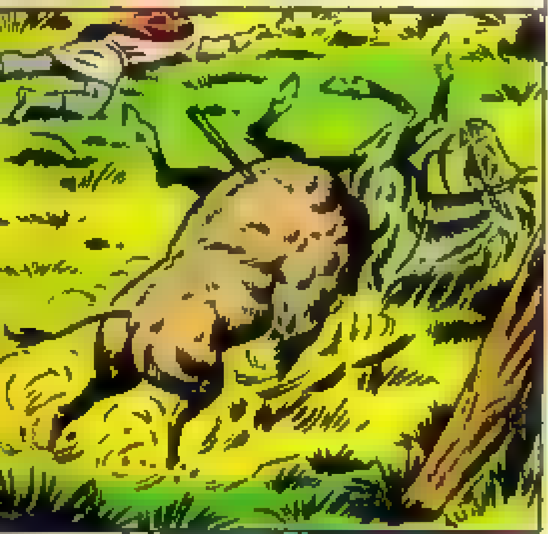

¡DANUSIA!


¡YAAA, HAAAA!

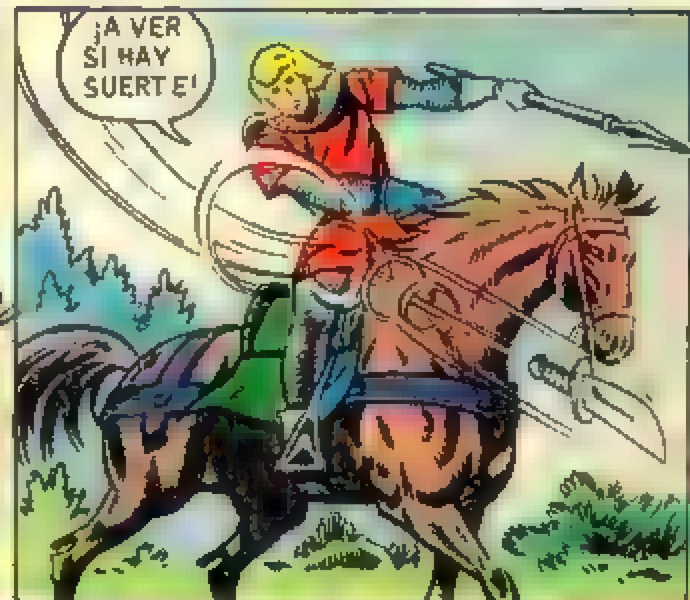

¡ATRAIDO POR EL GRITO, EL BISONTE SE LANZA HACIA JUAN DE LORCHE!
¡ESTA LOCO!



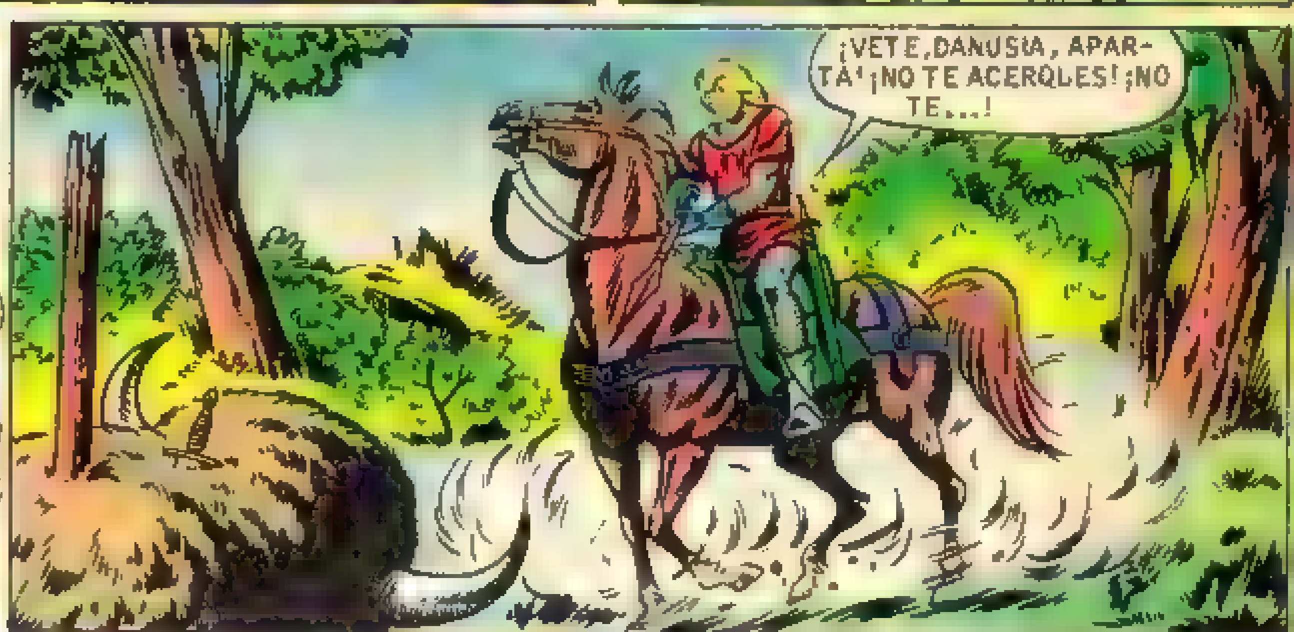

EL IMPACTO ES TREMENDO...


Y NO CONTENTO CON ELLO, EL URO ARREMETE CONTRA EL CABALLO.


¡DEBO INTERVENIR! -CUANDO EL BISONTE ACABE CON EL CABALLO, ARREMETERA CONTRA JUAN...!

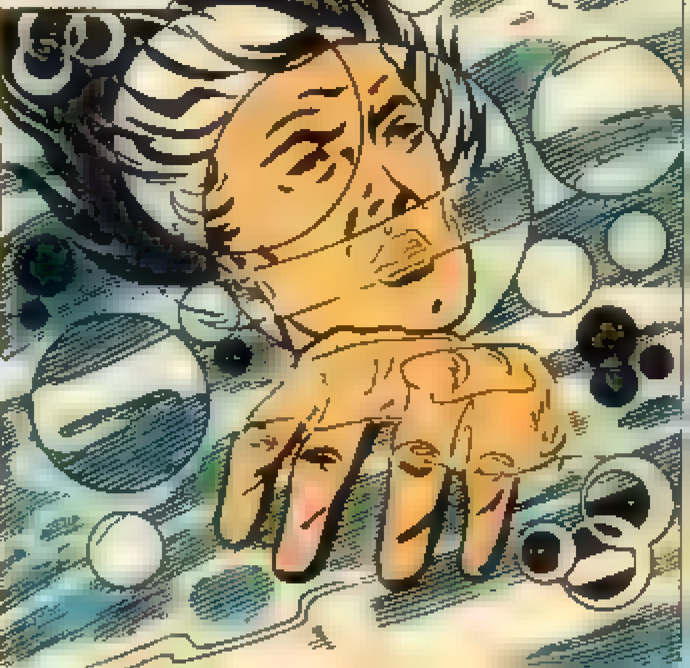

¡A VER SI HAY SUERTE!

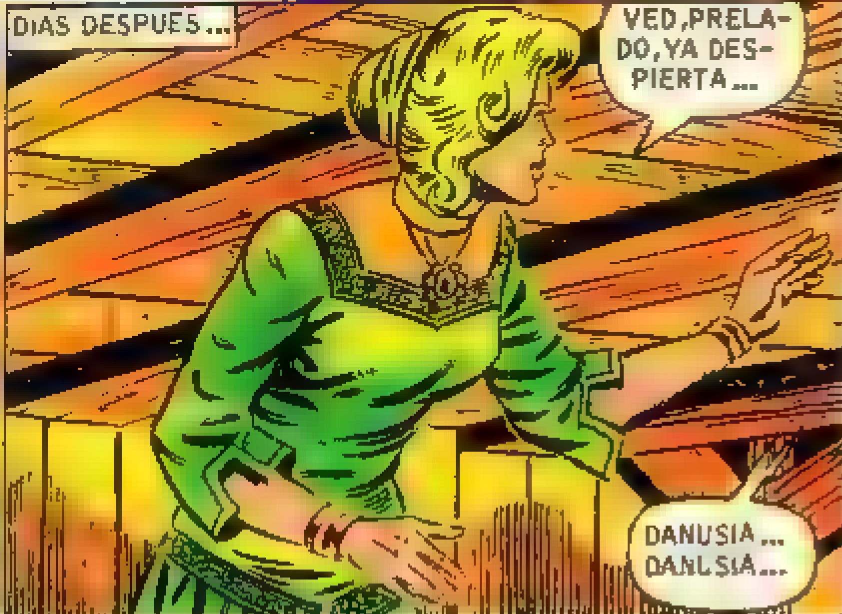

ALCANZADO POR EL CERTERO CUCHILLO, EL BISONTE SE REVUELVE HACIA SU NUEVA PRESA.


¡VETE, DANUSIA, APARTA! ¡NO TE ACERQUES! ¡NO TE...!


¡UN ENCONTRONAZO SALVAJE...!
¡AAAAAH!


...EL BISONTE SE DESPLOMA POR FIN APARATOSAMENTE...


...Y EL MUNDO SE ALEJA DE LOS SENTIDOS DE ZBYSZKO.

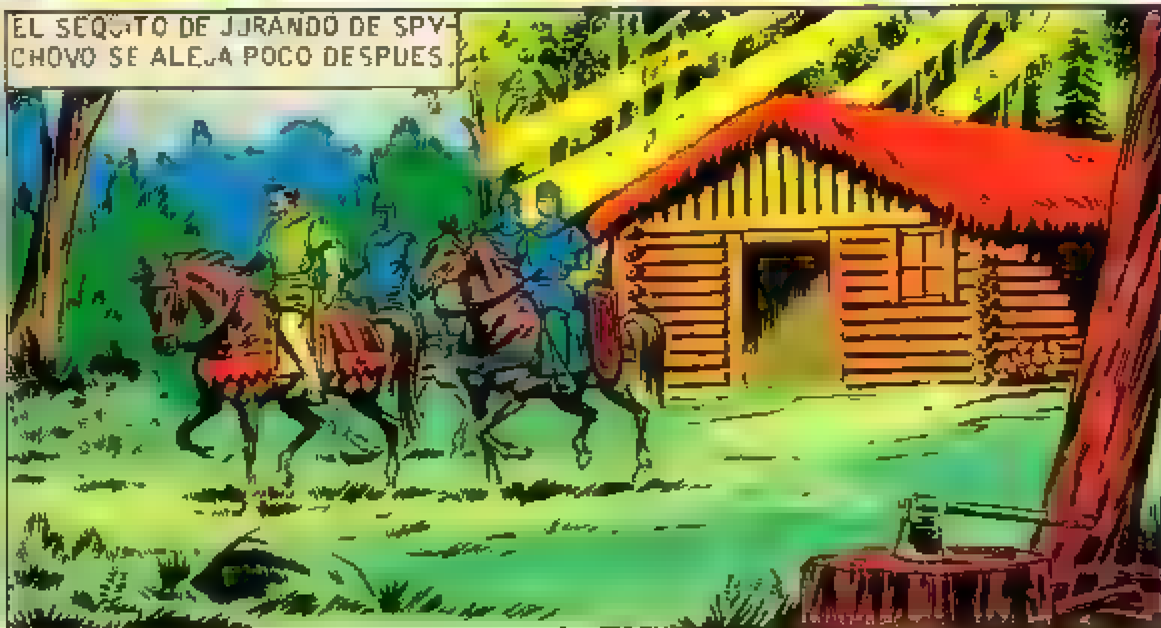

DIAS DESPUES...
VED, PRELADO, YA DESPIERTA...
DANUSIA... DANUSIA...


DANUSIA... ¿ESTAS BIEN...?
PREOCUPATE ANTES POR TI MISMO, ZBYSZKO. HAS ESTADO MUY GRAVE...


ERES UN VALIENTE, MUCHACHO. DEBO AGRADECERTE LO QUE HAS HECHO POR MI HIJA, Y ESTOY ORGULLOSO DE QUE SEAS SU CABALLERO, YA QUE NO PUEDES SER SU MARIDO...


YO TAMBIEN DEBO ESTAROS AGRADECIDO, ZBYSZKO. ME SALVASTE A MI TAMBIEN... ESPERO QUE ACEPTEIS MI AMISTAD.


TRANQUILIZADO RESPECTO A TU ESTADO ZBYSZKO, PARTO A SPYCHOVO A COMUNICARSELO A MATEO TU TIO. DANUSIA PREFIERE QUEDARSE CUIDANDOTE...


EL SEQUITO DE JURANDO DE SPYCHOVO SE ALEJA POCO DESPUES.


...PERO, ANTES DE QUE HAYA REBASADO LA RAYA DEL HORIZONTE, ZBYSZKO NO SE CONTIENE MAS...
DANUSIA HE VUELTO RESUELTO A CASARME CONTIGO, A PESAR DE LA PROHIBICION DE TU PADRE.


OH...!
¿HABRA DE OPONERSE NADIE A NUESTRO AMOR, PRELADO... CUANDO NINGUNO DE LOS DOS SABE POR QUE NO HA DE AMARSE?


SOMOS NOSOTROS QUIENES QUEREMOS CASARNOS, PRELADO, Y NO NUESTRAS FAMILIAS...
NO SERIA FELIZ CON NADIE MAS QUE CON ZBYSZKO, PRELADO.


TENEIS RAZON HIJOS. GRANDE ES VUESTRO AMOR Y SE POSITIVAMENTE QUE NO HAY NINGUNA RAZON DE SANGRE QUE IMPIDA A LA IGLESIA EL SANTIFICARLO.

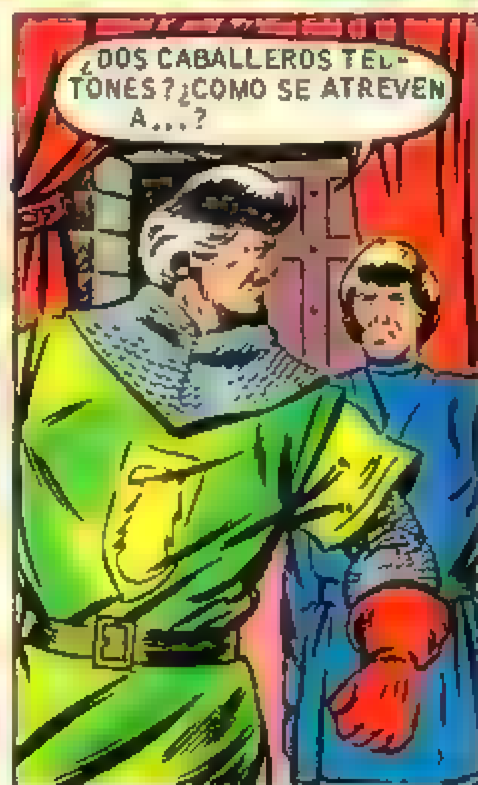

AQUELLA MISMA NOCHE SE CELEBRO LA BODA, INTIMA Y SENCILLA, MUTUA ENTREGA DE LOS DOS JOVENES QUE TANTO SE QUERIAN...


...APADRINADOS POR EL QUE TENIA QUE SER ADVERSARIO DE ZBYSZKO...
PROMETI CORTAR TRES PENACHOS TEUTONES EN HONOR DE DANUSIA, Y ES UNO DE TALES PENACHOS EL QUE APADRINA MI BODA...
...¿QUE VOTOS PUEDEN SER TAN FUERTES QUE NO LOS ROMPAMOS ALGUN DIA...?


¡Y AQUELLA PRIMAVERA SE ABRE NUEVA Y MAGNIFICA A LOS JOVENES, EN EL BOSQUE DE PRASNYSZ!
¡VIVA...! ¡VAYA PIEZA!


¿POR QUE LAS LUCHAS, LOS ENEMIGOS, LOS COMBATES POR HONOR, SI ES TAN FACIL SER FELIZ EN PRIMAVERA?


TRANSCURREN LOS DIAS, EN EL BOSQUE DE PRASNYSZ, Y, CUANDO LLEGA EL VERANO, EN EL CASTILLO DE SPYCHOVO...
DOS CABALLEROS TEUTONES ESPERAN SER ATENDIDOS...

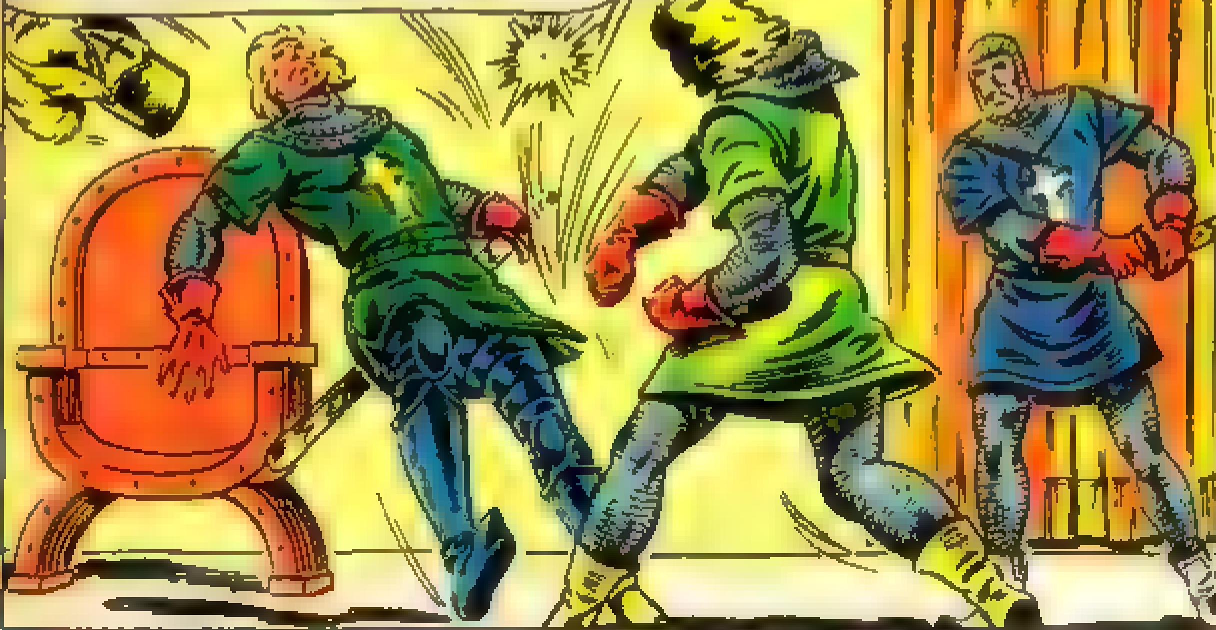

¿DOS CABALLEROS TEUTONES? ¿COMO SE ATREVEN A...?

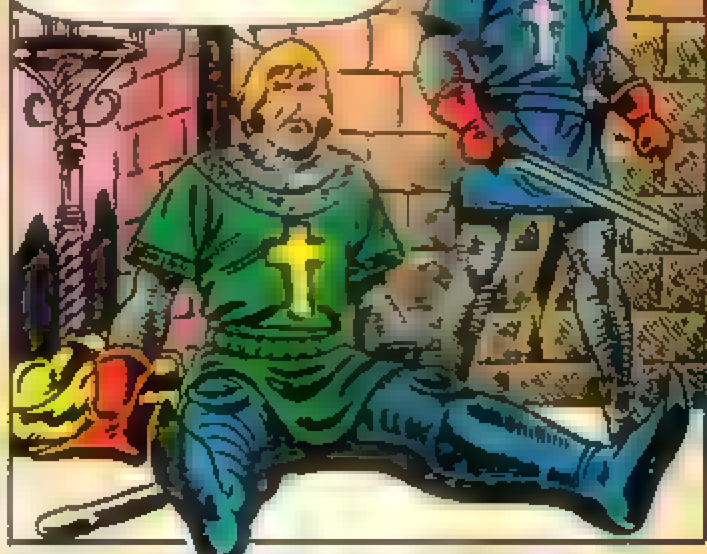

¡ME ATREVO PORQUE VENGO A RECLAMAR LO MIO...! ¡VUESTRA HIJA DANUSIA!


SE DEL ODIO QUE TENEIS A LOS CABALLEROS TEUTONES POR ALGO QUE OCURRIO ANTAÑO, JURANDO. PERO MUCHO ANTES DE QUE ESO OCURRIERA, PROMETISTEIS A MI PADRE QUE YO CASARIA CON VUESTRA HIJA. ¡POR VUESTRO HONOR, VENGO A RECLAMARLA...!


¡NO, CABALLERO LIECHTENSTEIN! ¡POR MI HONOR, JURE QUE SERIA VUESTRA O DE NADIE MAS! ¡Y AHORA OS JURO QUE SEGUIRA SOLTERA ANTES QUE DESPOSARSE CON VOS...!


¡ME LA PROMETISTEIS POR VUESTRO HONOR, JURANDO DE SPYCHOVO Y AHORA OS JURO QUE ME CASARE CON ELLA Y DEMOSTRARE AL MUNDO LO QUE ES EL HONOR PARA UN CABALLERO POLACO...!


¡EN EL CAMPO DEL HONOR OS LO DEMOSTRARE A VOS! CUANDO YAZGAIS EN TIERRA, A MIS PIES...!

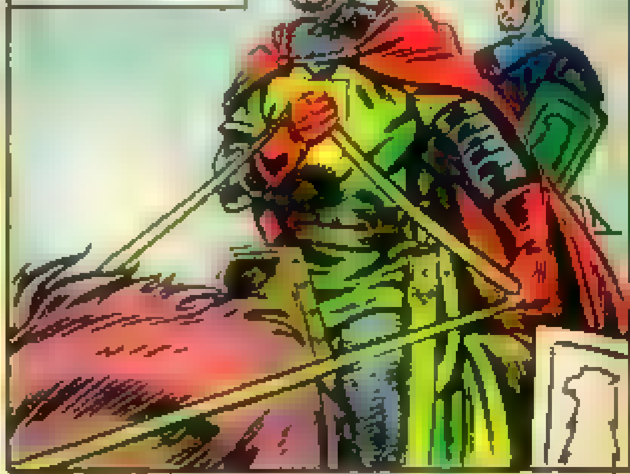

NO, JURANDO DE SPYCHOVO. NO ACEPTO EL DESAFIO. NO SE TRATA MAS QUE DE UN PRETEXTO PARA LIBRAROS DE VUESTRO JURAMENTO...


QUEDAOS PENSANDO EN LO MAL PARADO QUE QUEDARA VUESTRO HONOR, JURANDO. DANUSIA SERA MIA Y EL GRAN MAESTRE DE LOS CABALLEROS TEUTONES HABLARA AL PAPA BONIFACIO IX RESPECTO A VUESTRA FALTA...


SEÑOR... SEÑOR...


¡CHLAVA! ¡PREPARA MI CABALLO Y UNA ESCOLTA NUMEROSA! ¡VOY AL BOSQUE DE PRASNYSZ! MI HIJA ESTA EN PELIGRO...


LA ESCOLTA SE PONE EN MARCHA INMEDIATAMENTE...

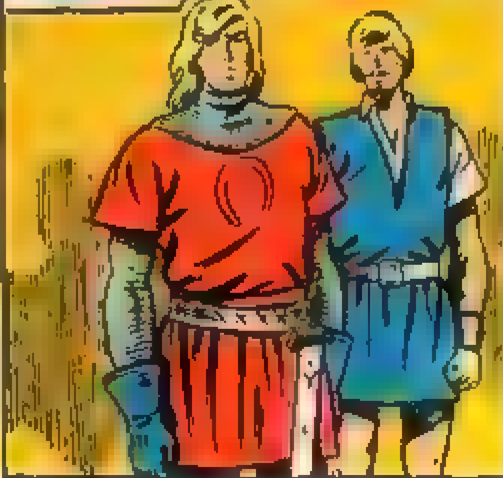

...DIRIGIDA POR UN JURANDO DE SPYCHOVO PREOCUPADO, IRRITADO, CRISPADO.


¡AL GALOPE! ¡EL BOSQUE DE PRASNYSZ ESTA A LA VISTA...!


¡HAY QUE PROTEGER A DANUSIA! ¡ESTA EN PELIGRO...!


¿DANUSIA? PERO... ¡ELLA FUE A VEROS HACE DOS DIAS! ¡NO HE VUELTO A TENER NOTICIAS SUYAS...!


DIOS MIO, ZBYSZKO... SE HA APODERADO DE ELLA... EL CABALLERO DE LIECHTENSTEIN YA LA TENIA EN SU PODER ANTES DE VENIR A VERME...


ZBYSZKO SE SIENTE GOLPEADO POR UNA TERRIBLE SENSACION, Y SUS SENTIDOS PARECEN DEJAR DE ACTUAR... LA OBSESIONANTE IDEA LE PARALIZA...


CUANDO NACIO DANUSIA, LA PROMETI AL ANTERIOR DUQUE DE LIECHTENSTEIN. POR AQUEL ENTONCES, NOS ENTENDIAMOS BIEN CON LOS GERMANOS...


PERO UN DIA SE DESATO LA GUERRA, Y ELLOS ASEDIARON NUESTRO CASTILLO. NO PODIAMOS DEFENDERNOS. DIA Y NOCHE TERRIBLEMENTE ACOSADOS..

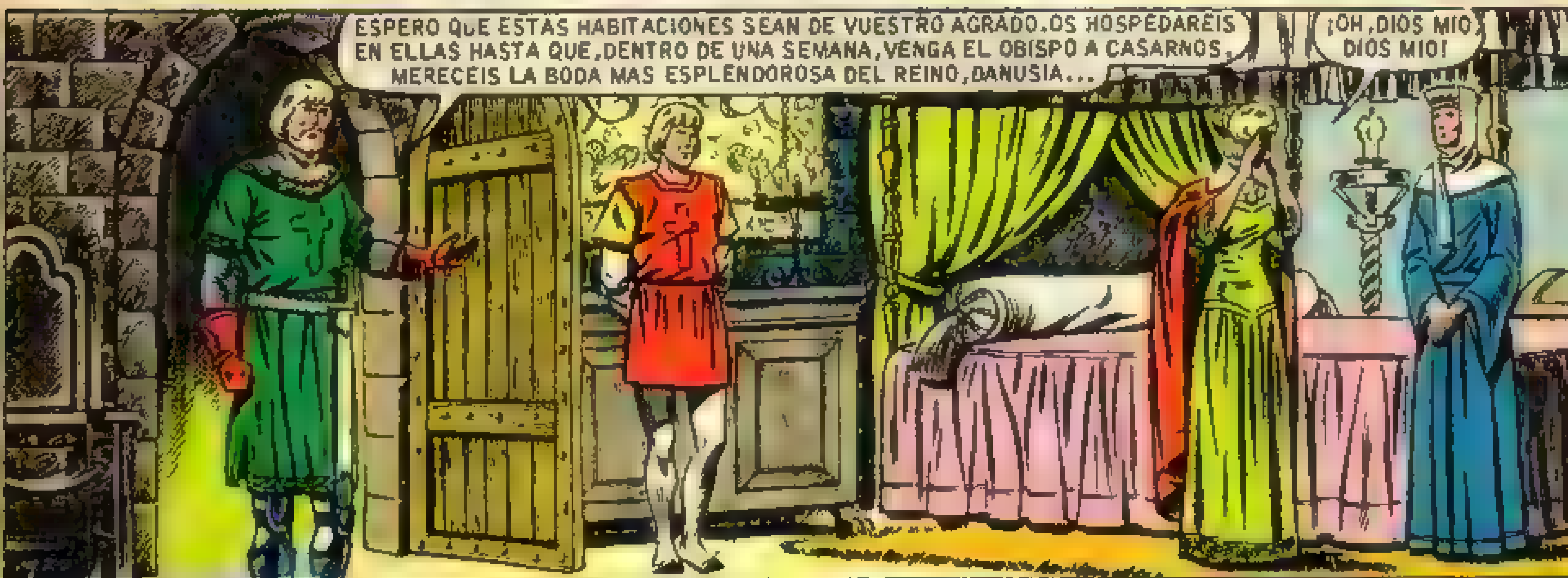

...HASTA QUE MI ESPOSA, LA MADRE DE DANUSIA, NO PUDO RESISTIR EL MIEDO QUE LA ATENAZABA. ¡Y FUE POR CULPA DE ESOS MAL DITOS CABALLEROS TEUTONES QUE...!

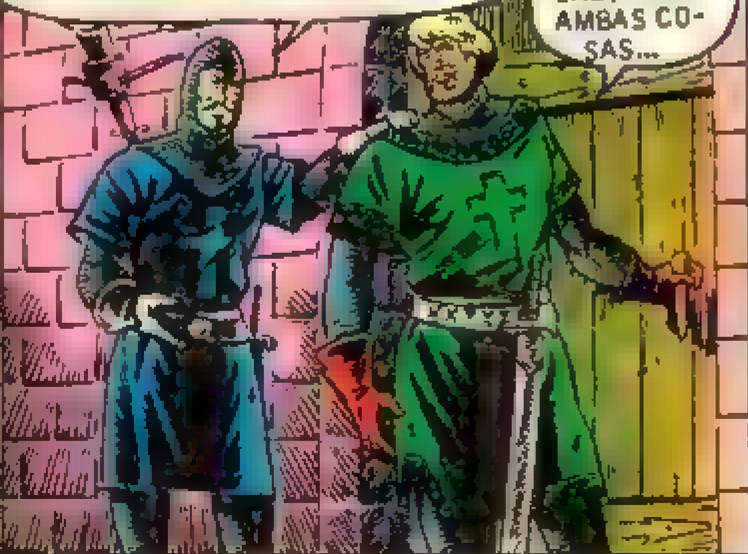

LOS DOS HOMBRES PERMANECEN EN SILENCIO, A SOLAS CON LOS PENSAMIENTOS QUE LES AGOBIAN...
NO PUEDO DECIRLE QUE ME HE CASADO CON DANUSIA. NO LO SOPORTARIA...


¡Y AHORA NO PUEDO TRATAR DE RESCATARLA POR LA FUERZA! NADIE ME AYUDARA... MI HONOR ESTA COMPROMETIDO. ¡SOLO CONSEGUIRE QUE ME LA DEVUELVA..
...HUMILLANDOME VILMENTE, ARRASTRANDOME A SUS PIES! ¡ESO ES LO QUE QUIERE DE LIECHTENSTEIN!

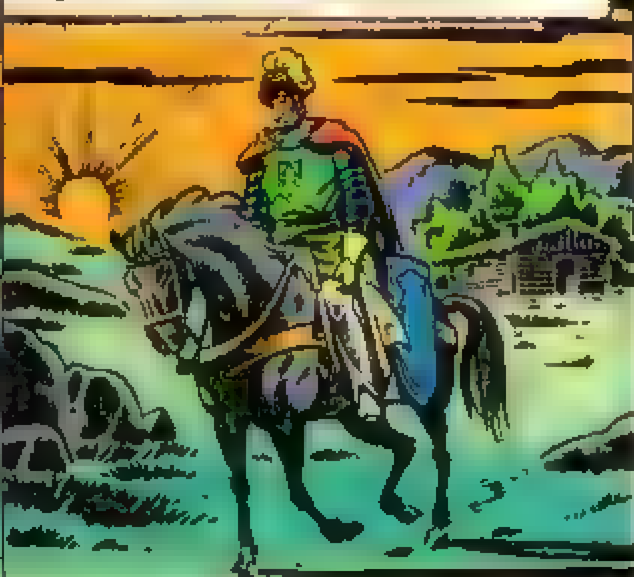

MIENTRAS, LEJOS DE ALLI...
SOLO OS QUIERO A VOS, DANUSIA. ME FUISTEIS PROMETIDA, OS AMO DESDE QUE OS VI EN CRACOVIA, EN LAS ULTIMAS FIESTAS...


NO QUIERO NINGUN MAL PARA NADIE, DANUSIA. NI PARA VUESTRO PADRE NI PARA VUESTRA FAMILIA. AL FIN Y AL CABO, A ELLOS DEBO AGRADECER EL QUE ME ENAMORARA DE VOS...


ESPERO QUE ESTAS HABITACIONES SEAN DE VUESTRO AGRADO. OS HOSPEDAREIS EN ELLAS HASTA QUE, DENTRO DE UNA SEMANA, VENGA EL OBISPO A CASARNOS. MERECEIS LA BODA MAS ESPLENDOROSA DEL REINO, DANUSIA...
¡OH, DIOS MIO! DIOS MIO!

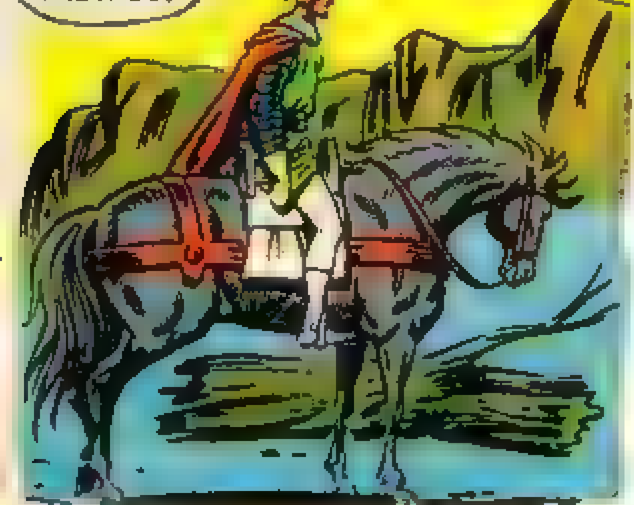

ME PREGUNTO UNA COSA, HERMANO: ¿AMAIS REALMENTE A LA DONCELLA O DESEAIS HUMILLAR A SU PADRE?
AMBAS COSAS, LOWE, AMBAS COSAS...


NO HE DE NEGAR QUE ESPERO CON ANSIA EL MOMENTO EN QUE VENGA A HUMILLARSE ANTE MI EL CABALLERO DE SPYCHOVO...


AL DIA SIGUIENTE AL AMANECER, JURANDO SALE DE LA CABAÑA DEL BOSQUE DE PRASNYSZ LENTAMENTE Y EN SILENCIO.


ATRAVIESA EL RIO, FRONTERA ENTRE POLONIA Y GERMANIA, MIENTRAS EL SOL ESCALA SU CENIT...


...Y EN UN ATARDECER, DISTANTE DE AQUEL EN QUE DESCUBRIO LA DESAPARICION DE SU HIJA, AVISTA EL CASTILLO DEL DUQUE DE LIECHTENSTEIN.


HEME AQUI, A MI, QUE TENDRIA QUE ASALTAR ESTE CASTILLO CON MI EJERCITO, HEME AQUI, HUMILLANDOME VILMENTE ANTE ESTE MALVADO.


BOOOUUUUUUUUOOUUU


AHI ESTA, HERMANO. HA VENIDO, POR FIN... SE HUMILLARA ANTE LOS CABALLEROS TEUTONES, Y NOS SUPLICARA PERDON POR TODO LO QUE NOS HA COMBATIDO HASTA HOY...


DESPUES DE UNA HUMILLANTE ESPERA, UN CABALLERO TEUTON SALE DEL CASTILLO SOLO, A ENFRENTARSE CON JURANDO DE SPYCHOVO. ¡JAMAS NINGUN CABALLERO TEUTON OSO HACER TAL COSA!


EL DUQUE DE LIECHTENSTEIN ME ENVIA A DECIROS. QUE, EN TANTO NO OS APEEIS DEL CABALLO, ENTREGUEIS VUESTRAS ARMAS Y OS VISTAIS DE SACO, NO TENDREIS ENTRADA FRANCA EN EL CASTILLO.


SIN MEDIAR PALABRA, MORDIENDOSE LA LENGUA PARA NO REBELARSE, JURANDO DE SPYCHOVO ENTREGA SUS ARMAS..


...DESCABALGA HUMILDEMENTE...


...Y EMPIEZA A DESCEÑIRSE LA CORAZA PARA VESTIRSE DE SACO.


Y, DESDE UNA VENTANA...
¡OH, NO, PADRE...! ¡NO!




Y CERRANDO CON FUERZA LOS OJOS, CONTENIENDO EL ESTALLIDO QUE VIBRA A FLOR DE SU PIEL, JURANDO DE SPYCHOVO SE HUMILLA ANTE EL PALACIO DE SUS ENEMIGOS...


¡AH, JAJA! ¡HERMANO, EL TRIUNFO ES NUESTRO! ¡NUESTRO PEOR ENEMIGO ACABA DE HUMILLARSE A NUESTROS PIES!


¿Y QUE HARAS MAÑANA, CUANDO TE PIDA QUE LE DEVUELVAS A SU HIJA?
¿CREES QUE PUEDO CEDER UNA DAMA TAN VALIOSA, A UN PADRE TAN COBARDE?

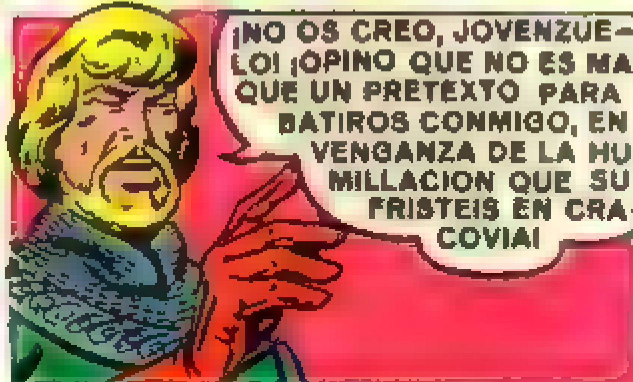

DIOS MIO, NO PERMITAIS QUE ME ABANDONEN LAS FUERZAS ANTES QUE...
¡JAJAJAJA JAJAJA...!


PERO EL AMANECER ES ALGO MAS BRUSCO DE LO QUE ESPERAN LOS CABALLEROS TEUTONES...
¡DESPERTAD, MALVADOS! ¡DESPERTAD Y SALID A RESPONDER DE VUESTRA COBARDIA!

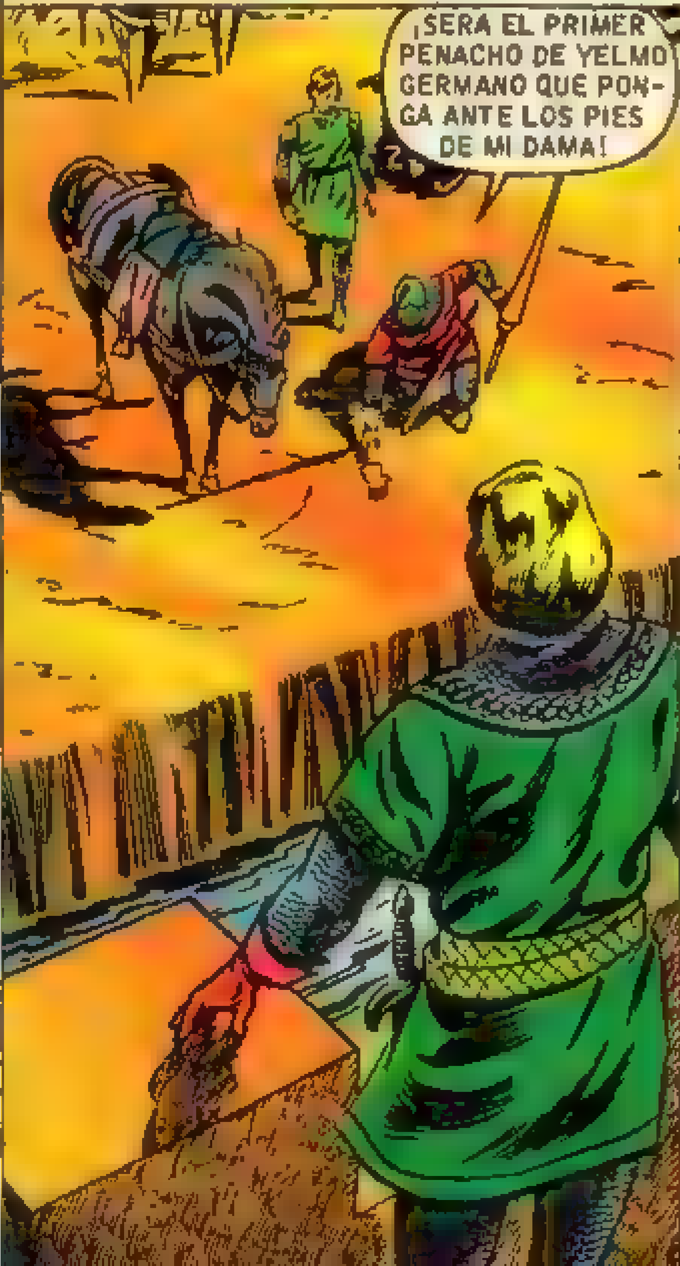

PUES SI JURANDO DE SPYCHOVO NO PUEDE RECIBIR NINGUNA AYUDA COMO PADRE HUMILLADO, ¡YO, COMO ESPOSO, LUCHARE COMO SEA PARA QUE ME DEVOLVAIS A DANUSIA!
¡ZBYSZKO!


POR LOS INFIERNOS...ES EL JOVEN QUE ME AGREDIO A LAS PUERTAS DE CRACOVIA...Y DICE SER SU ESPOSO...
SU ESPOSO... ¿SERA CIERTO, HERMANO?


¿ES ESO CIERTO, ZBYSZKO? ¿ERES SU ESPOSO? PERO...


¡NO OS CREO, JOVENZUELO! ¡OPINO QUE NO ES MAS QUE UN PRETEXTO PARA BATIROS CONMIGO, EN VENGANZA DE LA HUMILLACION QUE SUFRISTEIS EN CRACOVIA!

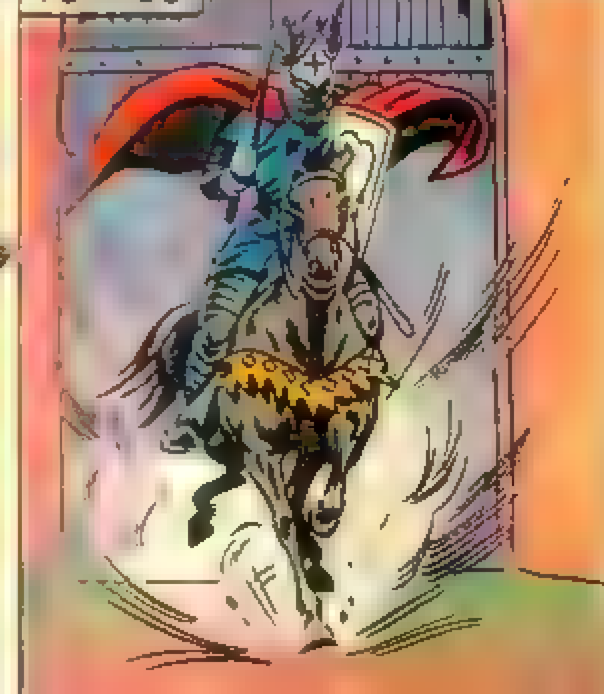

¡PERO BIEN! SI TAN ALTIVO SOIS, AHI VA MI GUANTE...!
...¡SI REALMENTE DESEAIS ENFRENTAROS CONMIGO, RECOGEDLO!


ZBYSZKO NO DUDA EN DESMONTAR PARA RECOGER EL GUANTE.
¡SERA EL PRIMER PENACHO DE YELMO GERMANO QUE PONGA ANTE LOS PIES DE MI DAMA!


¡VAS A ENFREN-
¡LO MERECE! ¡Y, ADEMAS, SI REALMENTE ES ESPOSO DE DANUSIA, ¡PRONTO ELIMINARE UN ESTORBO!


MIENTRAS NUESTRO HEROE SE PREPARA.
¡ES MAS DIESTRO QUE TU, ZBYSZKO...!
SI POR ESTA CUESTION DE HONOR, VOS NO LE PODEIS COMBATIR, YO SI PUEDO. ¡Y POR JESUCRISTO QUE LO HARE!


POCO A POCO, CHIRRIAN LOS RESORTES Y BAJA EL PUENTE LEVADIZO...


¡Y COMIENZA UN ENCARNIZADO TORNEO!

ZBYSZKO SE LANZA AL ATAQUE EN AQUEL DUELO DESIGUAL...

¡POR DANUSIA, MI DAMA!

¡SUERTE, ZBYSZKO!





EL CUERPO DE ZBYSZKO GOLPEA VIOLENTAMENTE CONTRA EL SUELO...

PERO NO TARDA EN ENDEREZARSE DE NUEVO...

¡SE TE ACABO LA SUERTE, JOVENZUELO!

¡AUFFF!

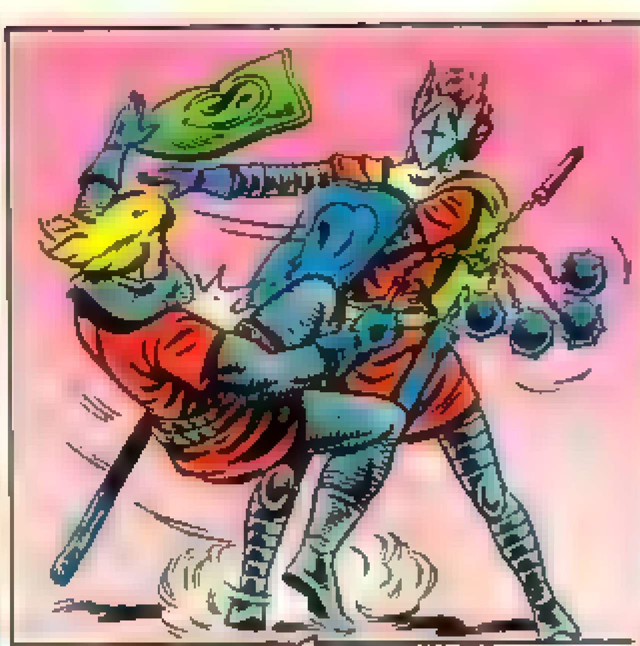
HACIENDO FRENTE AL ENEMIGO, LO DESCABALGA VIOLENTAMENTE...

¡BLANNG!

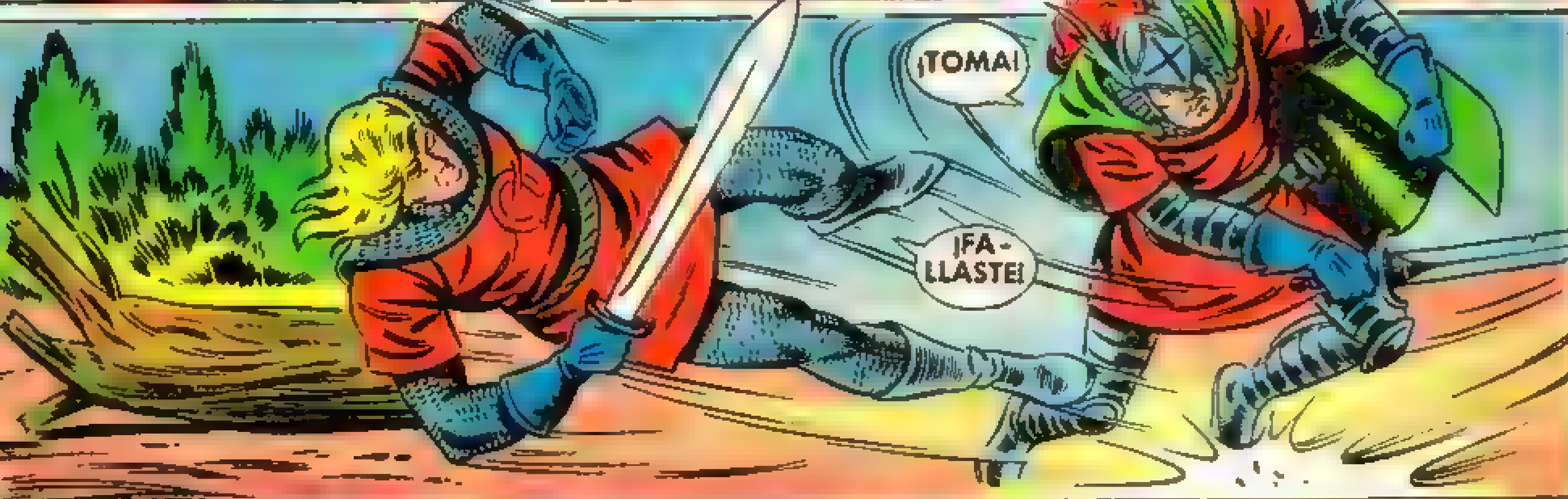
¡BASTA! ¡NO ME ALCANZAREIS NI UNA VEZ MAS!

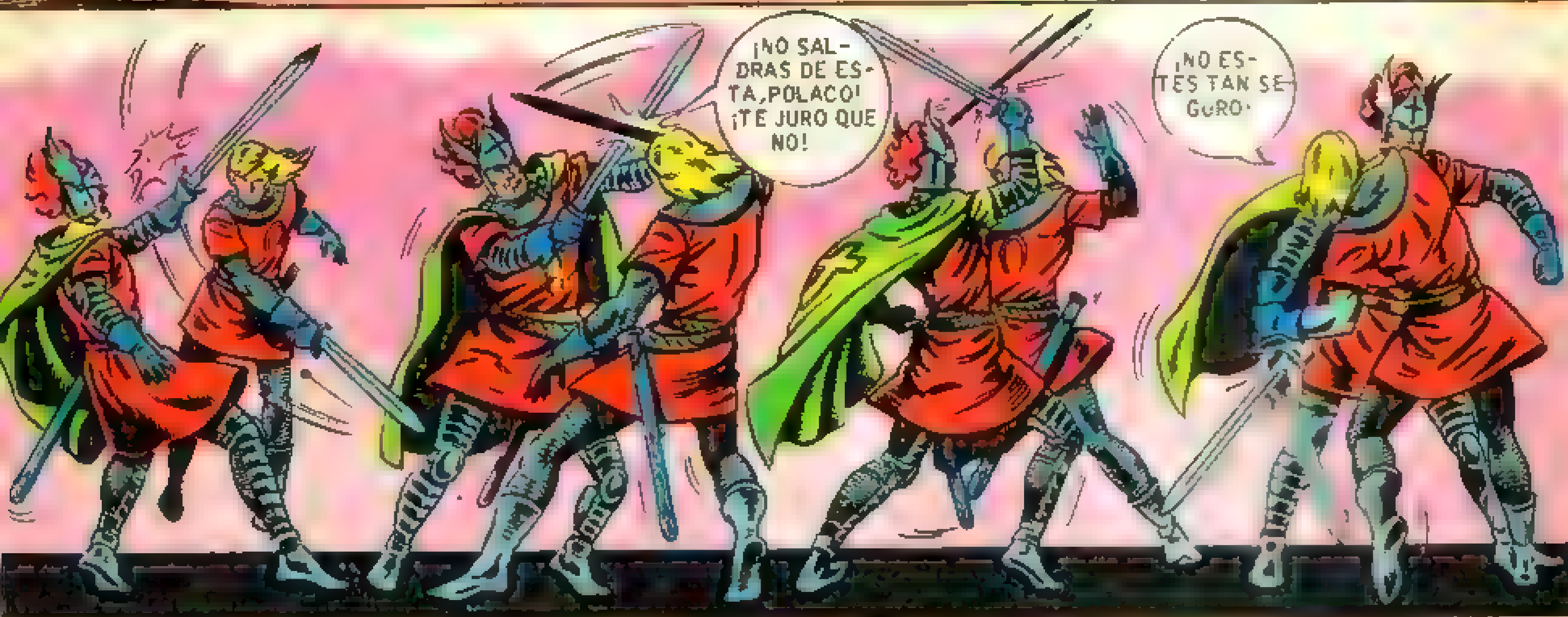
¡ZZZIIIIISSS!

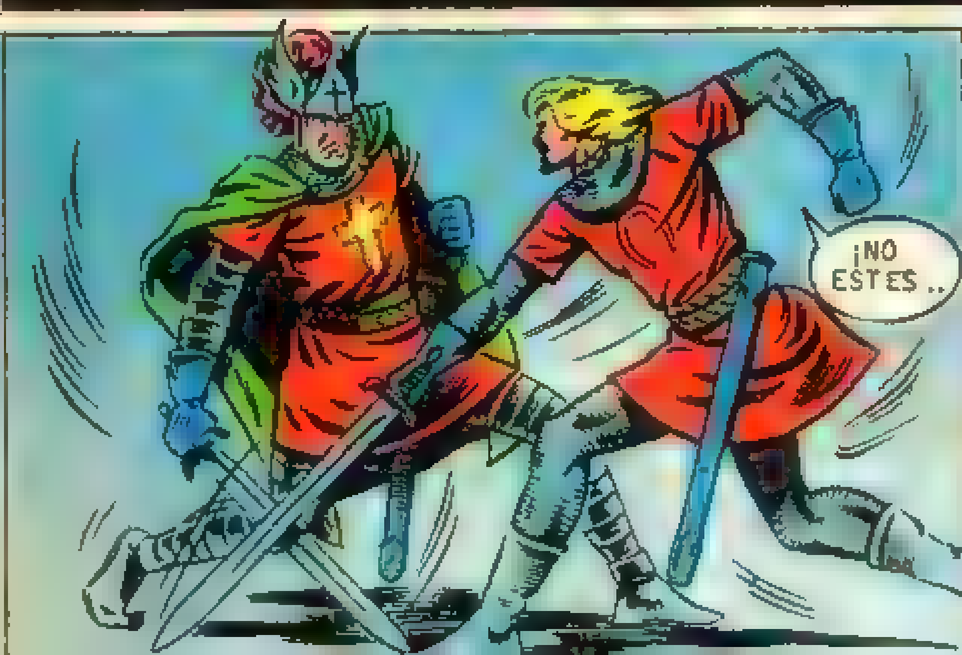

¡TRAC!
¡ES HORA DE QUE EMPIECES A SABER COMO LUCHA UN GERMANO!




¡NO TIENES POSIBILIDAD, POLACO! ¡SUPLICA PIEDAD!
¡ANTES MORIRE!


¡TOMA!
¡FALLASTE!


¡NO SALDRAS DE ESTA, POLACO! ¡TE JURO QUE NO!
¡NO ESTES TAN SEGURO!


¡NO ESTES...


...TAN...


...SEGURO!
¡AH!


¡POR FIN!


¡HERMANO!


¡DEVOLVEDME A MI ESPOSA DANUSIA! ¡EL JUICIO DE DIOS ME HA SIDO FAVORABLE!


¡NI LO SUEÑES, BANDIDO POLACO! ¡HAS ACABADO CON MI HERMANO! ¡VAS A VER LO QUE, EN CONSECUENCIA, LE OCURRE A TU ESPOSA!


¡TODOS LOS SOLDADOS A LAS ALMENAS! ¡TODAS LAS BALLESTAS A PUNTO!
¡Y TRAED INMEDIATAMENTE A DANUSIA A MI PRESENCIA!


¡DANUSIA CORRE PELIGRO! Y ES CULPA...
¡NO ES CULPA DE NADIE! ¡TU ERES UN VALIENTE QUE HAS SALVADO MI HONOR, ZBYSZKO. ADEMAS, TODO ESTABA PREVISTO. PREPARATE PARA EL COMBATE.


Y ASI, PASAN AL ATAQUE MATEO Y ALGUNOS AMIGOS INTRODUCIDOS EN EL CASTILLO SUBREPTICIAMENTE.


¡ARGG!
¡CLAS!


¡LLEVALES CON LOS OTROS! ¡YA TENGO LAS LLAVES!


¡DANUSIA! ¡SOIS LIBRE! ¡DAOS PRISA!
¡MATEO DE BOGDAMIETZ!


¡QUE DOS DE VOSOTROS LA LLEVEN ABAJO, CON SU PADRE! ¡LOS DEMAS, ADELANTE...!


POCO DESPUES...
¡YA BAJA DANUSIA! ¡ID A RECOGERLA, DE PRISA! ¡PREPARADOS, LOS ARQUEROS!


¡ALERTA! ¡HAY INTRUSOS EN EL CASTILLOOO!
¡ATENCION! ¡ALGUIEN SE DESCUELGA POR LA PARED ESTE!
PERO...
¡DISPARAD, ARQUEROS!


¡INTRUSOOOS!
¡A POR ELLOS...!


LOS DOS GRUPOS CHOCAN TERRIBLEMENTE...


¡MI SEÑOR LOWE! SE COMBATE EN EL CASTILLO Y EN EL PUENTE LEVADIZO.
¡MALDICION, SE NOS HAN ADELANTADO! ¡ID A DETENERLES!


¡PERO ES TARDE! ¡LA BRECHA HA SIDO ABIERTA!
¡PASO, GERMANOS! ¡ATRAS, DE UNA VEZ!


¡ABAJO EL PUENTE...!
¡CLOC!


¡Y EL PASO ES FRANQUEADO PARA TODO EL EJERCITO POLACO!


¡ADELAN-
TEEEEEEEEE!


¡HONOR PARA
SPYCHOVO Y LOS
POLACOOOOOS!


LA TERRIBLE BATALLA SE INICIA
EN EL PATIO DE ARMAS DEL CAS-
TILLO...

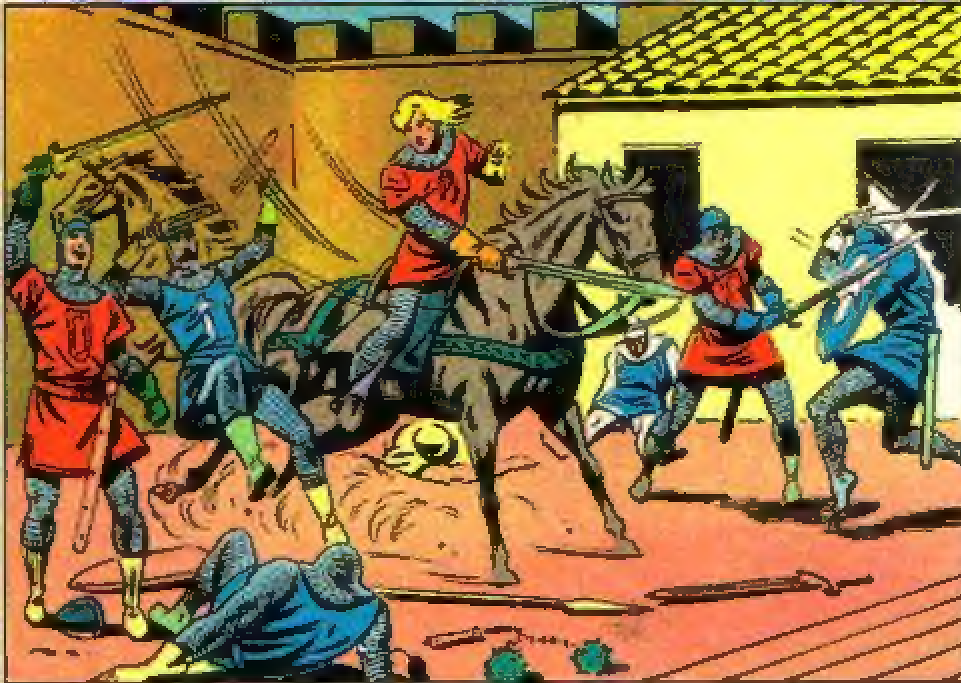

...Y SE EXTIEN-
DE A CADA UNA
DE LAS HABITA-
CIONES...


¡COMBATE ENCARNIZADO...


...FEROZ...


...INCONTENIBLE!


¡EL HERMANO
DE LIECHTENS-
TEIN! ¡DEBO IR
A POR EL...!





¡PASOO!



¡AQUI ESTOY, BANDIDO, DISPUESTO A COMPLETAR LA JUSTICIA QUE SE HA EMPEZADO A CUMPLIR...!
¡¡BAMMMMM!!



¡EL PENACHO DE VUESTRO YELMO ADORNARA A MI DAMA, JUNTO AL DE LIECHTENSTEIN...!
¡NO MENTEIS A MI HERMANO!



¡ATRAS! ¡ATRAS! ¡ATRAS...!



¡PIEDAD! ¡PIEDAD!



CON AQUEL GRITO, LA BATALLA TOCA A SU FIN. LA DERROTA DE LOS CABALLEROS TEUTONES ES INNEGABLE.
UNA VEZ, HICE VOTO DE OFRECEROS TRES PENACHOS DE YELMO GERMANO. AQUI TENEIS DOS, DANUSIA.



EL TERCER PENACHO ES MIO, DANUSIA. PORQUE HE RENUNCIADO A UNA ORDEN DE CABALLERIA COMO ESTA. LA COMBATIRE TODA MI VIDA SIN TREGUA. POR VOS Y MI AMIGO ZBYSZKO...



YO NO LUCHARE MAS, DANUSIA. HE VISTO LO BELLO QUE ES DISFRUTAR DEL AMOR, HUIR DEL ODIO, EN LA SENCILLEZ DEL CAMPO... VOLVEREMOS A LOS BOSQUES DE PRASNYSZ...



¡JA, JA, JA, POR TODOS LOS SANTOS, YA TENIA GANAS DE QUE SENTASES CABEZA, CONDENADO SOBRINO! ¡CELEBREMOSLO CON VINO GERMANO! ¡A VUESTRA SALUD!
FIN



TITULOS PUBLICADOS Y DE PROXIMA APARICION

1– MIGUEL STROGOFF, Julio Verne
2– LA ISLA DEL TESORO, R. L. Stevenson
3– HISTORIA DE DOS CIUDADES, Carlos Dickens
4– 20 000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO, Julio Verne
5– UN YANQUI EN LA CORTE DEL REY ARTURO, Mark Twain
6– EL PIRATA, Walter Scott
7– BEN-HUR, Lewis Wallace
8– DAVID COPPERFIELD, Carlos Dickens
9– LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, Julio Verne
10– AVENTURAS DEL CAPITAN SINGLETON, Daniel Defóe
11– ROB ROY, Walter Scott
12– EL ULTIMO MOHICANO, Fenimore Cooper
13– LA ISLA MISTERIOSA, Julio Verne
14– QUO VADIS?, Enrique Sienkiewicz
15– AVENTURAS DE UN SOLDADO DE NAPOLEON, Erckmann-Chatrian
16– IVANHOE, Walter Scott
17– LA VUELTA AL MUNDO EN OCHENTA DIAS, Julio Verne
18– LA CABAÑA DEL TIO TOM, Harriet Beecher Stowe
19– RICARDO CORAZON DE LEON, Joseph Lacier
20– EL SEÑOR DE BALANTRY, R. L. Stevenson
21– VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA, Julio Verne
22– A TRAVES DEL DESIERTO, Enrique Sienkiewicz
23– EL ROBINSON SUIZO, Johann Rudolf Wyss
24– TOM SAWYER A TRAVES DEL MUNDO, Mark Twain
25– LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA, E. Bulwer Lytton
26– EL BUQUE FANTASMA, Capitán Marryat
27– ENRIQUE DE LAGARDERE, Paul Féval
28– AVENTURAS DE TRES RUSOS Y TRES INGLESES EN EL AFRICA AUSTRAL, Julio Verne
29– BUFFALO BILL, W. O'Connor
30– EL TALISMAN, Walter Scott
31– SIN FAMILIA, Héctor Malot
32– PRINCIPE Y MENDIGO, Mark Twain
33– LA ESTRELLA DEL SUR, Julio Verne
34– ROBIN HOOD, Norman R. Stinnet
35– LA CRUZ Y LA ESPADA, George Witting
36– ENTRE APACHES Y COMANCHES, Karl May
37– RUTA AL INFIERNO, Howard Stanley
38– DICK TURPIN, Ch. C. Harrison
39– LA ISLA DE LA AVENTURA, R. L. Stevenson
40– AVENTURAS DE HUCK FINN, Mark Twain
41– DAVY CROCKETT, Elliot Dooley
42– LA ISLA DEL CORAL, R. M. Ballantyne
43– LA MONTAÑA DE ORO, Karl May
44– LAWRENCE DE ARABIA, Elliot Dooley
45– ENTRE CHACALES, Karl May
46– OJO DE HALCON, Fenimore Cooper
47– JULIO CESAR, Enrico Farinacci
48– LA FLECHA NEGRA, R. L. Stevenson
49– HACIA EL ZAMBESI, Vincent Mulberry
50– DE GRUMETE A ALMIRANTE, Capitán Marryat
51– AGUA DE FUEGO, Elliot Dooley
52– SANDOKAN, Emilio Salgari
53– ROBINSON CRUSOE, Daniel Defóe
54– CLAUDIO Y LA TABLA REDONDA, Vincent Mulberry
55– EL TESORO DEL LAGO DE LA PLATA, Karl May
56– NORTE CONTRA SUR, Julio Verne
57– EL PILOTO, Fenimore Cooper
58– AVENTURA EN EL OESTE, Mark Twain
59– LA ISLA DE NUNCA MAS, Vincent Mulberry
60– TOM SAWYER, DETECTIVE, Mark Twain
61– LA REINA DE LOS LAGOS, Mayne Reid
62– CINCO SEMANAS EN GLOBO, Julio Verne
63– LOS CABALLEROS TEUTONES, Enrique Sienkiewicz
64– UN VIAJE INTERPLANETARIO, M. M. Astrain
65– LA ESFINGE DE LOS HIELOS, Julio Verne
66– LOS CAZADORES DE CABELLERAS, Mayne Reid
67– QUINTIN DURWARD, Walter Scott
68– EL LEON DE DAMASCO, Emilio Salgari
69– TARTARIN DE TARASCON, Alphonse Daudet
70– OLIVERIO TWIST, Carlos Dickens
71– AVENTURAS DEL CAPITAN HATTERAS, Julio Verne
72– VIAJE A LA LUNA, Julio Verne
73– TARAS BULBA, Nicolás Gogol
74– EL CAPITAN AVENTURERO, Walter Scott
75– DE LOS APENINOS A LOS ANDES, Edmondo d'Amicis
76– EL REY DEL MAR, Emilio Salgari
77– AVENTURAS DE JOHN DAVYS, Alejandro Dumas
78– POR UN BILLETE DE LOTERIA, Julio Verne
79– EL VOLCAN DE ORO, Julio Verne
80– AVENTURAS DEL CAPITAN CORCORAN, Alfred Assollant
81– LOS DOS TIGRES, Emilio Salgari
82– AVENTURAS DE DAVID BALFOUR, R. L. Stevenson
83– EL HIJO DEL SOL, Emilio Salgari
84– SANGRE ROMAÑOLA, Edmondo d'Amicis
85– LOS PESCADORES DE TREPANG, Emilio Salgari
86– LOS MERCADERES DE PIELES, R. M. Ballantyne
87– BOTIN DE SAQUEO, Karl May
88– EL ESCARABAJO DE ORO, Edgar Allan Poe
89– AVENTURAS DE JACK, Alphonse Daudet
90– CUENTO DE NAVIDAD, Charles Dickens
91– EL FARO DEL FIN DEL MUNDO, Julio Verne
92– NUEVAS AVENTURAS DE DICK TURPIN, Charles Ch. Harrison
93– EL CORREO ROLANDO, Paul Féval
94– EL TAMBORCILLO SARDO, Edmondo d'Amicis
95– EL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari
96– LOS TRES MOSQUETEROS, Alejandro Dumas
97– VEINTE AÑOS DESPUES, Alejandro Dumas
98– DON QUIJOTE DE LA MANCHA, Miguel de Cervantes
99– LOS BUSCADORES DE ORO, Enrique Conscience
100– GENOVEVA DE BRABANTE, Canónigo Ch. Schmid
101– UN CAPITAN DE QUINCE AÑOS, Julio Verne
102– GUILLERMO TELL, Johann Schiller
103– HEIDI, Juana Spyri
104– AVENTURAS DE CESAR CASCABEL, Julio Verne
105– VIAJES DE GULLIVER, Jonathan Swift
106– BERNADETTE, Cassarel
107– MOBY DICK, Herman Melville
108– ESCUELA DE ROBINSONES, Julio Verne
109– JUANA DE ARCO, Aldo Brunetti
110– LOS NAUFRAGOS DE BORNEO Thomas Mayne Reid
111– RIENZI, E. Bulwer Lytton
112– CORAZON DE ORO, Louise May Alcott
113– ROBUR, EL CONQUISTADOR, Julio Verne
114– DUEÑO DEL MUNDO, Julio Verne
115– LA PEQUEÑA DORRIT, Charles Dickens
116– A TRAVES DE LA ESTEPA, Julio Verne
117– DOS AÑOS DE VACACIONES, Julio Verne
118– EL DUQUE DE VAN GULD, Emilio Salgari
119– NUEVAS AVENTURAS DE ROBIN DE LOS BOSQUES, Cassarel
120– MUJERCITAS, Louise May Alcott
121– LA MONTAÑA DE LUZ, Emilio Salgari
122– TRAMPA DE CACTUS, Karl May
123– AQUELLAS MUJERCITAS, Louise May Alcott
124– LA CAPITANA DEL YUCATAN, Emilio Salgari
125– TARTARIN EN LOS ALPES, Alphonse Daudet
126– AVENTURAS DE UN NIÑO IRLANDES, Julio Verne
127– HOMBRECITOS, Louise May Alcott
128– EL CASTILLO DE LOS CARPATOS, Julio Verne
129– EL SOBERBIO ORINOCO, Julio Verne
130– AVENTURA EN LOS ANDES, Thomas Mayne Reid
131– LAS INDIAS NEGRAS, Julio Verne
132– LOS CAUTIVOS DEL BOSQUE, Capitán Marryat
133– LOS PIRATAS DEL "HALIFAX", Julio Verne
134– LA CASA DE VAPOR, Julio Verne
135– EL ARCHIPIELAGO EN LLAMAS, Julio Verne
136– EL BUQUE PIRATA, Karl May
137– LOS MINEROS DE ALASKA, Emilio Salgari
138– ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS, Lewis Carroll
139– EL DIABLO DE LA PRADERA, Karl May
140– OTRA VEZ HEIDI, Juana Spyri
141– EL VALLE DE LOS OSOS, Karl May
142– EL RAYO VERDE, Julio Verne
143– COMBATE EN LOS PANTANOS, Thomas Mayne Reid
144– ESTAMPIDA, Karl May
145– SAFARI EN EL PAIS DE LAS SOMBRAS, Thomas Mayne Reid
146– AVENTURAS DEL BARON DE MÜNCHHAUSEN, K. F. Münchhausen
147– EN EL PAIS DE LAS PIELES, Julio Verne
148– VIDA Y AVENTURAS DE NICOLAS NICKLEBY, Charles Dickens
149– LOS MISTERIOS DE LA JUNGLA NEGRA, Emilio Salgari
150– GRANDES ESPERANZAS, Charles Dickens
151– ELLA, H. Rider Haggard
152– TIEMPOS DIFICILES, Charles Dickens
153– LA SOBERANA DEL CAMPO DE ORO, Emilio Salgari
154– LA TIENDA DE ANTIGÜEDADES, Charles Dickens
155– EL LOBO DE MAR, Jack London
156– LAS MINAS DEL REY SALOMON, H. Rider Haggard
157– AVENTURAS DE UN GRUMETE, Thomas Mayne Reid
158– LOS HERMANOS KIP, Julio Verne
159– AVENTURA EN EL MISSISSIPI, Thomas Mayne Reid
160– AVENTURAS DE ALLAN QUATERMAIN, H. R. Haggard
161– UN DRAMA EN LIVONIA, Julio Verne
162– DRAMA EN EL PACIFICO, Emilio Salgari
163– PRISIONEROS DE LOS OGALLALLAS, Karl May
164– LA VUELTA AL MUNDO DE DOS PILLETES, H. de la Vaulx y A. Galopin
165– NUEVAS AVENTURAS DE ROBINSON CRUSOE, Daniel Defóe
166– LOS VIAJES DE MARCO POLO, Marco Polo
167– HECTOR SERVADAC, Julio Verne
168– LOS PRIMOS, Louise May Alcott
169– BAJO LAS LILAS, Louise May Alcott
170– HEIDI EN LA GRAN CIUDAD, Cassarel
171– LOS PIRATAS DEL CARIBE, Emilio Salgari
172– EL ESPIRITU DE LLANO ESTACADO, Karl May
173– EL CONTINENTE MISTERIOSO, Emilio Salgari
174– EL LAGO DE LOS ENSUEÑOS, Juana Spyri
175– LA VENGANZA DE WINNETOU, Karl May
176– EN LA BOCA DEL LOBO, Karl May
177– HISTORIA DE UN GUERRERO, Karl May
178– LA ULTIMA BATALLA, Karl May
179– A TRAVES DEL OESTE, Karl May
180– A MERCED DE UN PISTOLERO, Karl May
181– EN LAS MONTAÑAS DE AFRICA, Emilio Salgari
182– AVENTURAS DE TOM SAWYER, Mark Twain
183– LA PROMESA DEL CORSARIO NEGRO, Emilio Salgari
184– EL CORSARIO NEGRO, EN POS DE UNA VENGANZA, Cassarel
185– EL TRIUNFO DEL CORSARIO NEGRO, Cassarel
186– LAS TRIBULACIONES DE UN CHINO EN CHINA, Julio Verne
187– FAMILIA SIN NOMBRE, Julio Verne
188– LA CIUDAD DEL REY LEPROSO, Emilio Salgari
189– LOS PESCADORES DE BALLENAS, Emilio Salgari
190– LOS EXPLORADORES DEL "MELORIA", Emilio Salgari
191– LA PERLA DEL RIO ROJO, Emilio Salgari
192– EL PUEBLO AEREO, Julio Verne
193– LA CAZA DEL METEORO, Julio Verne
194– UN DESCUBRIMIENTO PRODIGIOSO, Julio Verne
195– LA JANGADA, Julio Verne
196– ANTE LA BANDERA, Julio Verne
197– A SANGRE Y FUEGO, Emilio Salgari
198– CORAZON, Edmundo D' Amicis
199– LOS PAPELES POSTUMOS DEL CLUB PICKWICK, (I) Charles Dickens
200– LOS PAPELES POSTUMOS DEL CLUB PICKWICK, (II) Charles Dickens
201– LAS AVENTURAS DE SIMBAD EL MARINO, Anónimo
202– SIMBAD EN EL REINO DE AHMIN, Anónimo
203– SIMBAD CONTRA EL REINO DE LAS TINIEBLAS, Anónimo
204– LA JIRAFA BLANCA, Emilio Salgari
205– YOLANDA, Emilio Salgari

EDITORIAL BRUGUERA, S.A.
BARCELONA — BOGOTA — BUENOS AIRES — CARACAS — MEXICO
Director: Anna Ma. Palé Piferrer

Impreso en los Talleres Gráficos de EDITORIAL BRUGUERA, S.A. - Carretera Nacional 152, Km. 21,650
Parets del Vallés - Barcelona 1979
Depósito Legal B.44.610-1978 ISBN 84-02-02049-6. Impreso en España - Printed in Spain. 3a. Ed. 12.2.1979